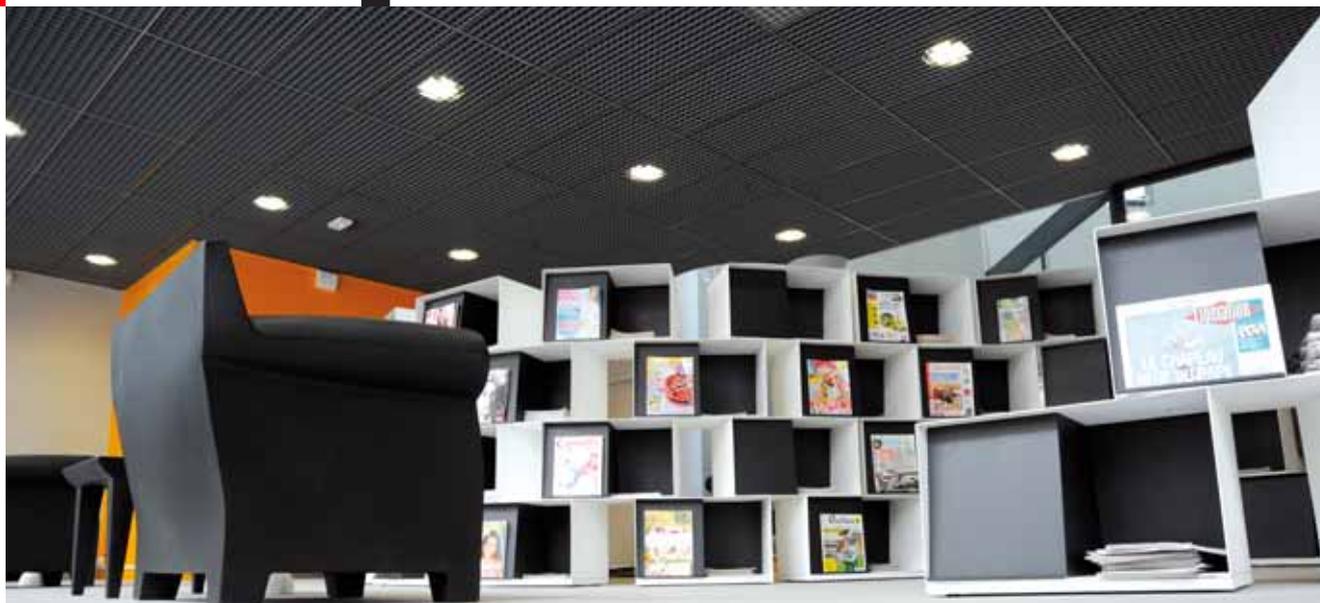


# BEZONS INFOS

Magazine  
municipal  
d'information  
novembre 2013  
n° 344



## La médiathèque Maupassant s'ouvre à vous

Page 20



## Impôts locaux : bien connaître, bien comprendre

**Dossier**

Pages 11 à 15



Vous êtes plus d'un millier à suivre la ville sur Facebook !



**LISSAC BEZONS  
LE SPECIALISTE DE LA VUE  
POUR TOUTE LA FAMILLE**

**OFFRE SPECIALE**

**LISSAC**  
L'Opticien

**-30%** <sup>(1)</sup>

**Sur vos lentilles pour l'achat d'un équipement optique**

(1) -30% sur l'achat d'un jeu de lentilles hors lentilles traditionnelles (durée de vie supérieure à 15 mois) sur toutes les marques présentes en magasin (hors produits d'entretien) pour l'achat d'un équipement optique (monture + 1 verre correcteur) d'un montant minimum de 100 €. Offre non cumulable avec toute autre promotion en cours notamment celle résultant de conditions tarifaires conclues avec certains organismes. Offre valable jusqu'au 30/09/2014 exclusivement dans le magasin LISSAC de BEZONS. Pour bénéficier de cette offre, munissez-vous d'un coupon de réduction lors de votre venue en magasin.



**LES + LISSAC BEZONS**

- Plus de 40 ans d'expérience dans la vue et l'équipement des enfants
- Espace ludique réservé pour vos enfants

- 2 collaborateurs diplômés à votre service
- Livraison et ajustage de vos lunettes à domicile ou sur votre lieu de travail
- Parking réservé à la clientèle sur RDV



**OÙ NOUS TROUVER ?**



M<sup>me</sup> Sarah STUL  
82, rue de Pontoise  
95870 BEZONS  
Tél. : 01 39 98 87 09  
Mail : sarah.stul@me.com

**À PROXIMITÉ DU TERMINUS DU TRAMWAY**

Venez découvrir notre site Internet :  
[www.lissac-bezons-opticien.fr](http://www.lissac-bezons-opticien.fr)

**LISSAC**  
L'Opticien

Vos yeux méritent Lissac



**LECHOIX**  
FUNERAIRE

**POMPES FUNEBRES  
CALAS**

**CHAMBRE FUNERAIRE**

**Chambre funéraire de BEZONS**  
16, rue du Cimetière 95870 Bezons

**PERMANENCE 7/7 JOURS 24H/24**

**ASSISTANCE**

**AUX DÉMARCHES ADMINISTRATIVES**

**01 39 82 69 11**

**Pompes funéraires de Bezons**



- 4-5 **Zoom**
- 6 **À travers la ville**
  - 6 Gens du voyage : une aire exemplaire
  - 7 Une deuxième AMAP à Bezons
  - 8 Élections 2014 : inscrivez-vous sur les listes
  - 9 Les dealers au cœur du Conseil local de sécurité



- 10 **Solidarité**
  - Handicap : tous solidaires le 20 novembre

- 11-15 **Le dossier**
  - Pour mieux comprendre la fiscalité locale

- 16 **Portrait**
  - Véronique Lilla, son centre social dans la peau

- 17 **Agenda**

- 19 **Bezons mémoires d'avenir**
  - L'aventure humaine des centres sociaux

11

- 20 **Culture**

- 20 Médiathèque : une réouverture prolifique
- 21 EMD : en chœur et en orchestre
- 22 TPE : retour de la danse le 15 novembre
- 23 La reprise des Écrans Eluard
- 24 Week-end cinéma : le programme

- 25 **Infos sports et jeunesse**

- 25 Section USOB : la natation
- 26 Tennis : objectif compétition
- 27 Jeunes : votre mois de novembre en bref

- 28 **Santé**

- Ne jouez pas avec la grippe

- 29 **Associations**

- 26 Nouveaux horaires à la vie associative

- 30 **Activités retraités**



## Tous à la médiathèque !

L'actualité d'automne est particulièrement riche à Bezons, et donc dans « Bezons Infos ». La réouverture, début novembre, de la médiathèque Maupassant profondément rénovée est un événement que vous êtes nombreux à attendre. Elle marque ce numéro de votre magazine, après la rentrée du théâtre Paul-Eluard, les inaugurations de l'aire d'accueil des gens du voyage, en présence du préfet du Val-d'Oise, du centre social Robert-Doisneau avec les habitants du quartier, les commémorations, celle passée du 17 octobre et celle à venir du 11 novembre, sans oublier la journée seniors, la bourse aux jouets, et bientôt la journée du handicap, la semaine de la solidarité, un forum sur l'insertion et l'emploi (3 décembre)... Ouf !

Mais « Bezons Infos » en novembre, c'est aussi la question de la tranquillité publique, le sport, les associations et bien sûr un dossier complet sur la fiscalité locale où notre ville fait figure de bonne élève. Aussi, profitez des soirées qui s'allongent, détournez vous de vos écrans quelques minutes et regardez votre ville par la lucarne en papier de votre journal. Bonne

Olivier Ruiz  
Rédacteur en chef



### Bezons infos n° 344 - novembre 2013 - Magazine municipal d'information de la ville de Bezons

Édité par la direction de la communication de la mairie de Bezons - Rue de la Mairie  
Tél. : 01 34 26 50 00. **Directeur de la publication** : Dominique Lesparre -  
**Directrice de la communication** : Irène Fasseu - **Rédacteur en chef** : Olivier Ruiz -  
Tél. : 01 34 26 50 18 - olivier.ruiz@mairie-bezons.fr - **Journalistes** : Pierrick Hamon,  
Catherine Haegeman, Cynthia Severino, Dominique Laurent. Tél. : 01 34 26 50 64 -  
**Secrétaire de rédaction** : Sandrine Gouhier - **Maquette** : Bruno Pommay -  
**Crédit photos** : Gilles Larvor, Service publications - **Imprimerie** : Public Imprim -  
**Publicité** : Médias et publicité - Tél. : 01 49 46 29 46 - **Distribution** : Régie des quartiers.



Ce logo dans Bezons infos rappelle que la ville de Bezons rejette l'accord général sur le commerce et les services (AGCS) qui prévoit la privatisation des services publics.

## Solidarité

### 2614

La bourse aux jouets s'est déroulée le 12 octobre dernier, remplissant l'espace Aragon de familles à la recherche de cadeaux pour les enfants. Le succès de ce rendez-vous aussi solidaire qu'écolo ne se dément pas, année après année, puisque pour cette édition 2013, 2614 jeux et jouets ont (de nouveau) fait la joie des plus jeunes.

20 % des bénéficiaires sont remis à la Croix-Rouge qui devrait ainsi recevoir plus de 1 800 euros.



## Le « nouveau » Doisneau inauguré

Le 16 octobre, le maire, Dominique Lesparre, l'adjointe de quartier, Patricia Jaouen, et Marie-Josée Cayzac, conseillère régionale, ont procédé à l'officialisation du centre social Robert-Doisneau, qui a retrouvé les Brigadières ; une cité où il avait déjà été implanté entre 1990 et 1994.

Les habitants ont pu (re)découvrir et visiter le local de 80 m<sup>2</sup>, labellisé très haute qualité environnementale, avec une salle de réunion et plusieurs bureaux. Le réaménagement a coûté 329 474 €, dont 247 932 € financés par le conseil régional et l'ANRU. Les 9 000 Bezonnais du quartier de l'Agriculture peuvent y trouver, outre des animations familiales, un accueil, où on les guide tant pour l'accès aux droits que pour la mise à disposition gratuite du téléphone et du fax, ou la demande de renseignements sur des loisirs familiaux.

La présence d'un tel équipement et de ses travailleurs sociaux est plus que jamais d'importance dans un quartier classé aux deux tiers en zone urbaine sensible. La crise touche en effet des familles jusque-là préservées. Le Nord du quartier est particulièrement fragile socialement. La fréquentation croissante de l'accueil en témoigne. Au centre social, les deux chargées d'accueil reçoivent en moyenne 40 personnes par jour.

Pierrick Hamon

Centre social Robert-Doisneau  
24 rue Mozart  
Tél. : 01 30 76 61 16.

## Seniors



## La prévention routière en s'amusant

Le service municipal aux retraités avait invité la compagnie Double Z, le 17 octobre dernier. Le duo d'acteurs a joué son spectacle interactif « *Les seniors du volant dans leurs merveilleuses machines* ». Les aînés présents ont glané, en s'amusant, des informations utiles : faire surveiller sa vue tous les ans, son ouïe tous les deux ans, éviter de conduire la nuit, emprunter des grands axes en dehors des heures de pointe... Nouveaux panneaux et mots barbares du code de la route n'ont plus de secret. Le but était de redonner envie aux seniors de prendre le volant. Certains ont prolongé le plaisir en jouant au jeu-concours sur le code de la route. Les résultats seront bientôt proclamés au service aux retraités.

P. H.

# Santé

## La nouvelle jeunesse du centre de santé

La ville a inauguré le 28 septembre son centre municipal de santé (CMS) rénové. Un pas de plus dans l'accès aux soins pour tous. Changement visible d'emblée, l'entrée, marquée par un sas, est désormais aux normes pour les personnes à mobilité réduite. Le design est signé par l'architecte de la ville.

Un ascenseur voit le jour entre les deux niveaux. Tous les cabinets des médecins généralistes et des dentistes sont rénovés. Deux cabinets de consultation sont créés. Dans les locaux administratifs, trois bureaux apparaissent ainsi qu'une salle de formation. Deux salles de douche et les sanitaires sont refaits et mis aux normes d'accessibilité. À cela s'ajoutent des travaux d'entretien (plomberie, assainissement et peinture).

Sur une enveloppe globale avoisinant 340 000 €, la ville a financé 138 120 €. Le conseil régional a versé 100 000 €, le Fonds d'insertion des personnes handicapées (FIPH) 77 930 € et l'Agence nationale pour la cohésion sociale et l'égalité des chances (ACSE) 33 950 €.

Guirec Loyer, le directeur, a rappelé l'activité du CMS qui « pratique le tiers payant intégral, quand c'est possible, sur une tarification de secteur 1 ce qui évite au patient de faire l'avance des frais. » Le CMS passera bientôt de 55 000 à 60 000 actes médicaux par an.

P. H.



## Pôle Emploi

### Une agence a ouvert à Bezons !

Pôle Emploi a ouvert ses portes en octobre à Bezons, boulevard du général Delambre, près de l'Agglomération. Le résultat d'une lutte aussi ancienne que celle du tramway. Les demandeurs d'emplois bezonnais bénéficient d'une agence généraliste, avec un accueil, un suivi personnalisé, ainsi qu'un accès au téléphone et à Internet. Vingt collaborateurs, spécialisés dans les domaines de l'orientation, de l'indemnisation et du placement, y travaillent. Le site bezonnais fonctionne en réseau avec les agences généralistes (150) et spécialisées (50) de Pôle Emploi en Île-de-France. Il s'occupe des 2372 entreprises du territoire.

#### Pratique

Pôle Emploi Bezons.

Boulevard du général Delambre-quai Voltaire.

#### Horaires d'ouverture :

du lundi au jeudi, de 9h à 17h ;

le vendredi, de 9h à 12h.

#### Transports :

Bus 272 (RATP) et 6 (TVO). Arrêt Général-Delambre.

#### Téléphone :

3949 pour les demandeurs d'emplois, 3995 pour les employeurs.

## Souvenir



### 17 octobre : un devoir tout particulier

Le 17 octobre dernier, la ville et les Bezonnais ont répondu au devoir de mémoire pour les victimes de la répression de la police d'État. En 1961, à cette même date, des centaines d'Algériens qui manifestaient pacifiquement pour l'indépendance de leur pays. Le 17 octobre et les jours qui suivirent, les hommes de Maurice Papon, alors préfet de Paris, multiplient les exactions : meurtres, tortures... Ce crime sera étouffé, nié officiellement jusqu'en 1997. Un coin du voile se soulève alors avec la parution d'un rapport établi à partir des archives de la préfecture. Il fait état de 200 morts... loin du compte.

Contre cette volonté d'occulter la mémoire, d'imposer le silence, le devoir de mémoire est ici plus précieux encore. Il doit accompagner le travail des historiens pour rétablir la vérité, honorer les victimes et renforcer la paix durable établie des deux côtés de la Méditerranée.

O.R.



# À travers la ville

## ➔ En bref

### Bac +4/5 : des emplois à Saint-Denis le 27 novembre

La 4<sup>e</sup> édition des rencontres nationales « *Nos Quartiers ont des talents* » aura lieu le mercredi 27 novembre, à la Cité du cinéma de Luc Besson, à Saint-Denis (93). Les jeunes Bezonnais(es) de moins de 30 ans sans emploi, avec un diplôme de niveau bac +4/5, sont invités à venir. Des entreprises qui recrutent seront présentes.

Nos Quartiers ont des talents accompagne le public, cité plus haut, via un programme de parrainage par des cadres et dirigeants d'entreprises. L'association existe depuis 2005 et compte 17 740 jeunes accompagnés et « placés » en entreprise depuis 2006.

### ErDF : Coupures de courant à prévoir

Des travaux sur le réseau de distribution entraîneront une ou plusieurs coupures d'électricité, le lundi 2 décembre, entre 8 h et 16 h. Les adresses concernées sont les 35, 62, 69bis, 74 au 76, et 84 au 90 rue Jean-Jaurès ; 11 au 17, 10 au 18, 25, 22 au 28, 31, 34, 40 rue Pasteur ; 4 au 14, 7 au 17 rue Honoré-Maury ; et 21, 29 au 33 rue Édouard-Vaillant.

### Belle journée éco-citoyenne

Le 19 octobre, de 13h à 17h, au parc Bettencourt, l'Agglomération et ses partenaires ont invité les Bezonnais à découvrir de manière ludique tous les gestes du quotidien contribuant à réduire les quantités de déchets ou à leur donner une seconde vie. Les habitants présents étaient ravis.



En présence du préfet et du sous préfet, le maire a inauguré l'aire des gens du voyage, rue Charles-François Daubigny, le 21 octobre. Un moment festif, à la hauteur de la qualité de l'aménagement.

## Gens du voyage : une aire exemplaire



Visite lors de l'inauguration, le 21 septembre dernier.

Guitares, barbecue et visite étaient de mise, le 21 octobre, pour l'inauguration de l'aire des gens du voyage. Une officialisation détendue pour un équipement de qualité. Le terrain, occupé depuis 53 ans, a été aménagé. Il dispose aujourd'hui de 34 places, avec un enrobé de qualité et les branchements adéquats pour les caravanes. Il est doté d'un grand bâtiment abritant un bureau d'accueil, une salle d'attente, un local technique pour le gestionnaire (Vesta) et des sanitaires modernes (un par famille avec WC, lavabos et douche). Le tout est construit sur pilotis : la parcelle figure en zone d'expansion des crues de la Seine. Les travaux, pilotés par les services de la ville, ont duré 18 mois et coûté 1,7 million d'euros. La ville a investi 770 000 €, l'État 362 000 €, le conseil régional 340 000 €, l'Agglomération 200 000 € et la CAF 27 000 €.

Le préfet avait tenu à être présent. « *Le schéma départemental prévoit 1089 places. Avec cette inauguration, nous*

*sommes à plus de 40% du chemin* ». Le représentant de l'État a souligné l'effort financier de la ville. Le maire a rappelé les obstacles à cette réalisation qui « *assure aux familles du voyage, dans de meilleures conditions, la scolarisation de leurs enfants, leur vie de citoyens, ainsi qu'une insertion sociale et économique indispensable* ». Dominique Lesparre a réaffirmé l'ambition de Bezons d'être « *une ville accueillante, solidaire et ouverte aux autres* ». ■

P.H.

### École : une ville attentive

Bezons fait partie des bons élèves pour l'intégration des gens du voyage. Les écoles Karl-Marx et Paul-Vaillant Couturier disposent ainsi chacune d'un poste de professeur des écoles dédié aux enfants du voyage. Une aide appréciée, certains élèves venant même des communes limitrophes.

# À travers la ville

L'association pour le maintien d'une agriculture paysanne (AMAP), hébergée à la régie des quartiers depuis 2007, a formalisé son existence en octobre sous le nom de Panier des saveurs.

C'est la deuxième du genre à Bezons après « Artichauts et brocolis ».

## Le Panier des saveurs : naissance officielle six ans après



L'association regroupe une quarantaine d'adhérents

**L**’assemblée générale constitutive du 12 octobre a entériné la naissance de l’AMAP Le Panier des saveurs. Dans les faits, la structure accueillie à la régie des quartiers existe depuis 2007. « *Le contrat d’abonnement nous permettait d’organiser la distribution en toute légalité. Par ce nouveau pas, nous formalisons notre appartenance à la démarche AMAP* », explique Pierre Couloumy, le nouveau président. À savoir la trilogie : « *opter pour une agriculture biologique, manger des produits de saison et de proximité, et privilégier la distribution directe.* »

Les « consommateurs » se régalaient de légumes traditionnels et parfois originaux (pâtisson, panais). L’association se fournit auprès de la ferme de la Tonnellerie, de Sylvie Boitelle, dans l’Aisne. Une propriété de 43 ha à 130 kilomètres de Bezons.

### Distribution le samedi

La distribution de légumes se déroule un samedi sur deux, de 13 h 30 à 15 h à la régie des quartiers, au 2 allée Georges-Bizet, dehors ou dedans selon le temps. Pour en bénéficier, il faut adhérer à l’association (10 euros pour la saison) et conclure un contrat

d’abonnement avec le producteur. Le tarif du panier est de 25 euros (entre 15 et 20 kilos selon la saison). Le demi-panier coûte 12,50 euros. L’AMAP approvisionne aussi, hors panier, en pommes, jus de pommes et pain. Des nouveautés sont dans les tuyaux. Prochains rendez-vous les 9 et 23 novembre. ■

P.H.

### Contacts :

Pierre Couloumy (01 34 34 08 01),  
Marianne Laval (06 22 10 59 33)

La Maison des projets organise, le mardi 3 décembre, à l’espace Aragon, de 15 h à 19 h, un forum consacré aux possibilités d’emplois et d’insertion dans les chantiers du projet de rénovation urbaine des Bords-de-Seine.

## Bords-de-Seine : un forum « un projet, des chantiers, des métiers »

**L**a ville de Bezons s’est engagée dans un projet de rénovation urbaine dans le quartier des Bords-de-Seine. Les entreprises participantes mettent en œuvre des clauses d’insertion qui imposent le recrutement de personnes éloignées de l’emploi, issues du territoire, sur des objectifs d’heures de travail à réaliser (environ 5% des heures travaillées).

Dans cet esprit, le forum du 3 décembre, à l’espace Aragon

visera à informer sur les métiers : ceux du bâtiment, des travaux publics et de la gestion des espaces verts. Des entreprises et les partenaires de l’emploi local seront ainsi présents pour recevoir et recueillir des candidatures : amenez vos CV !

### Des formations qualifiantes

Par ailleurs, elles proposeront, pour certaines, des pistes de formations qualifiantes dans le domaine du bâtiment.

La journée sera aussi l’occasion d’évoquer le projet de renouvellement urbain qui avance à grand pas (logements sociaux, en accession, immeubles de bureaux, espaces publics...) ■

P.H.

### Pratique.

Entrée libre et gratuite.

Renseignements :

Maison des projets,  
50, rue Édouard-Vaillant.  
Tél. : 01 34 34 43 70.

## Numéro vert : les statistiques bezonnaises

L’Agglomération Argenteuil-Bezons a sorti un bilan, daté de juin dernier, de ses interventions « Numéro vert - cadre de vie » sur le territoire depuis un an.

Sur les 902 demandes d’intervention recensées, 111 seulement émanent de Bezons (41 % Chênes-Val, 25 % Agriculture, 34 % Bords-de-Seine). Dans le détail, elles concernent les déchets urbains (71 fois), le nettoyage (9 fois), la voirie (23 fois), l’éclairage public (2 fois), les espaces verts (3 fois) et l’assainissement (3 fois).

Pour tout problème de cadre de vie (transports, propreté...) appelez le :  
0 800 35 20 71

# À travers la ville



**Les déchetteries (mobiles)** Dans votre quartier

du 02/11 06/12 2013

→ Y accéder :  
De 13h à 18h, chaque vendredi et samedi en alternance.

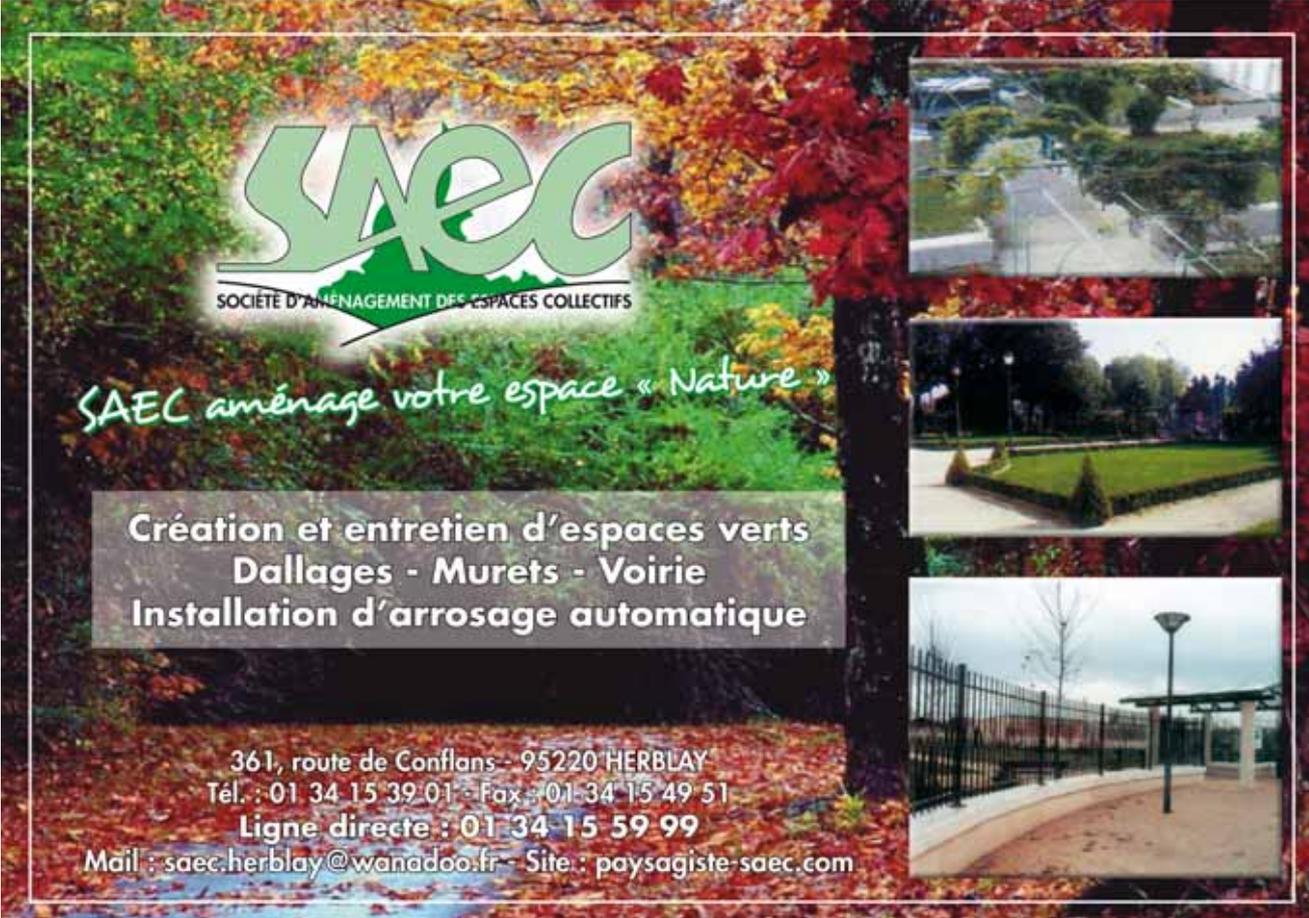
Comment ?

- avec un justificatif de domicile de moins de six mois et une pièce d'identité
- avec un véhicule léger (moins de 3,5 tonnes)
- avec une remorque d'un poids inférieur à 500 kg

- Samedi 2 novembre  
-> rue Francis de Pressensé
- Samedi 16 novembre  
-> Maurice Berteaux
- Samedi 23 novembre  
-> Parking du marché
- Samedi 7 décembre  
-> rue Francis de Pressensé

Plus d'infos sur : [www.agglo-argenteuil-bezons.fr](http://www.agglo-argenteuil-bezons.fr)

bezons ALLO CAHORS DE VIE 0803 35 28 71 Argenteuil-Bezons l'Agglomération



**SAEC**  
SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT DES ESPACES COLLECTIFS

SAEC aménage votre espace « Nature »

Création et entretien d'espaces verts  
Dallages - Murets - Voirie  
Installation d'arrosage automatique

361, route de Conflans - 95220 HERBLAY  
Tél. : 01 34 15 39 01 - Fax : 01 34 15 49 51  
Ligne directe : 01 34 15 59 99  
Mail : [saec.herblay@wanadoo.fr](mailto:saec.herblay@wanadoo.fr) - Site : [paysagiste-saec.com](http://paysagiste-saec.com)

Le Conseil local de sécurité et de prévention de la délinquance (CLSPD) s'est réuni le 26 septembre. L'essentiel des débats a porté sur la lutte contre les dealers du quartier du Colombier.

## La lutte contre les dealers au cœur du conseil local de sécurité

Sur l'invitation du maire, Dominique Lesparre, les amicales de locataires et les conseils de syndics de ce secteur étaient associés à cette réunion, où figuraient aussi, outre des élus, les responsables de la police nationale et les bailleurs AB-Habitat et Logirep.

Pour le procureur de la République, chiffres à l'appui, un travail considérable a été réalisé sur ce quartier. « On est à une amélioration de 500 % de l'intervention de la police. Il y a un travail de fond et une présence sur le terrain de contrôles et d'interpellations ». Le sous-préfet a ajouté que « l'action va se poursuivre, aussi pour dis-

suader les personnes de venir des Hauts-de-Seine pour s'approvisionner. Les visites des parties communes, les contrôles de halls vont continuer, en collaboration avec les bailleurs, ainsi que l'action judiciaire envers les dealers mais aussi les acheteurs ». « La situation que connaissent les habitants de ce quartier est une de nos priorités. Le devoir qu'à l'État d'assurer la tranquillité publique nous contraint à rétablir une situation acceptable », a conclu le sous-préfet.

Le maire a précisé que l'étude sur la mise en place de la vidéo-surveillance était terminée. Il a demandé au représentant de

l'État. « d'accélérer les aides au financement » pour accompagner la municipalité dans cette action. ■

### Le CLSPD, c'est quoi ?

Le CLSPD est une instance locale dont les missions sont de recenser les différentes actions de prévention et de lutte contre l'insécurité avec différents partenaires : ville, État, police, justice, Éducation nationale, bailleurs...

### En bref

#### Commémoration

##### 11 novembre : pour le souvenir

La célébration de l'armistice signé le 11 novembre 1918 qui mit fin à la première guerre mondiale, aura lieu le 11 novembre 2013 à Bezons. Rendez-vous est donné, aux côtés des associations d'anciens combattants, à partir de 10 h 30 devant la mairie. Le cortège se rendra à l'ancien cimetière.

#### Participation

##### Conseil des seniors le 14 novembre

Le prochain conseil des seniors aura lieu le jeudi 14 novembre à l'espace Aragon à partir de 14 heures. Compte-rendus des commissions de réflexion, présentation du film sur le futur cœur de ville et échanges avec le maire sont au programme. Navettes assurées.

Renseignements auprès du service municipal aux retraités au 01 30 76 72 39.

#### Social

##### Nouvel écrivain public au Val

Le service écrivain public du centre social de la Berthie sera assuré par Béatrice Gillet le mardi et le jeudi, de 17 h 30 à 19 heures.

Contactez le centre social de la Berthie au 01 30 25 55 53 ou la Maison de la citoyenneté au 01 30 76 10 39.

## Pour voter en 2014 Français et Européens doivent s'inscrire sur la liste électorale

À condition d'avoir la nationalité d'un des vingt-huit états-membres de l'Union européenne, les Européens vivant à Bezons pourront participer aux scrutins de 2014, municipal en mars, européen en mai.

Portugais, belges, espagnols, italiens, ils sont presque 400 Européens à voter à Bezons. En effet, la loi électorale les autorise, pour les municipales exclusivement, à voter dans leur commune d'origine et dans leur commune d'adoption.

Un Bezonnais inscrit sur la liste électorale de Bezons mais vivant, par exemple, dans la ville jumelée de Szekszard peut voter dans les deux villes. En revanche, pour les élections européennes qui auront lieu le dimanche 25 mai 2014, il faut choisir l'une ou l'autre.

Dans tous les cas, la première des formalités nécessaires est de s'inscrire au plus tard le 31 décembre prochain. Le plus simple ? S'adresser dès maintenant au service population à la mairie, que vous soyez électeur français ou citoyen européen habitant Bezons.

Renseignements au service population en mairie. Tel: 01 34 26 50 00 ■

D.L.

# Solidarité

La ville organise la « Journée du handicap », le mercredi 20 novembre. Les enfants du Centre d'initiation sportive ouvrent le bal le matin au gymnase Jean-Moulin. La majeure partie de la manifestation se déroule à la médiathèque Maupassant, avec deux spectacles suivis d'un échange.

## Handicap : tous solidaires le 20 novembre

### Le matin à Jean-Moulin

Le centre d'initiation sportive (CIS - qui accueille les 7-12 ans les mercredis et pendant les vacances scolaires) dédie sa matinée du 20 novembre au handicap. Les enfants évolueront sur deux espaces jeux au gymnase Jean-Moulin. Sur le premier, ils seront sensibilisés au handicap visuel, avec au menu un « céci-foot », du « torqueball » et une course de vitesse. Dans l'autre atelier, ils seront confrontés au handicap moteur à travers un parcours gymnique qu'ils devront effectuer avec un membre du corps immobilisé ou contraint. Les parents sont invités à assister à la matinée.

### Toute la journée à la médiathèque

La « nouvelle » médiathèque Maupassant (64, rue Édouard-Vaillant) sera le théâtre d'une riche journée. Dès 10 h 30, place à un spectacle-contes « Paroles de Saddhus » par Caroline Castelli et Matthias Labbé, pour les enfants à partir de 7 ans. L'après-midi à 15 h, le spectacle de marionnettes « Un petit frère pas comme les autres » est proposé par la compagnie Xzart aux petits dès 4 ans. À la suite de cette représentation, les Bezonnais sont invités à échanger sur le thème du jour avec des services de la ville (Centre communal d'action sociale, Direction enfance-écoles) et des acteurs associatifs du handicap sous toutes ses formes (APF, ODAPEI, Auxiliaire des aveugles, APAJH, ARSEP).

Durant cette semaine nationale du handicap, la médiathèque mettra en valeur dans ses différents espaces les documents traitant du sujet et réalisera un dossier spécial sur son blog (<http://public.ville-bezons.fr/mediatheque/>). L'équipe proposera aussi son choix ciné sur la question. ■

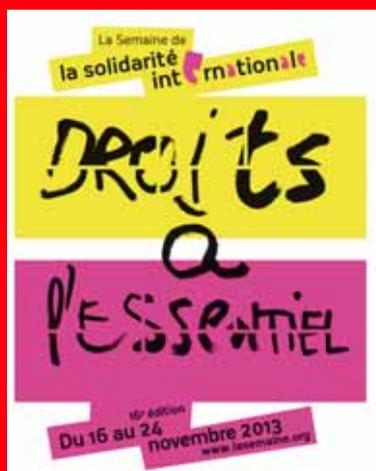
P.H.

### infos +

Le collège Gabriel-Péri a également prévu une action sportive adaptée ce jour-là. Au menu : bocchia (jeu de boules) et sarbacane

La ville et des associations bezonnaises œuvrent toute l'année pour porter la solidarité à travers le monde. La « SSI » est l'occasion de faire le point sur les différentes actions menées et sensibiliser sur bien d'autres causes.

## Semaine de la Solidarité internationale : cinq étapes, cinq régions du monde



La semaine de la Solidarité internationale prendra une nouvelle fois toute sa dimension à Bezons. La ville et les associations partenaires ont prévu cinq rendez-vous. Ça démarre le jeudi 14 novembre sur le thème de la solidarité et de la paix au Proche-Orient (salle Weiler, 19 h). L'association Bezons-West Bani Zaïd présentera le compte-rendu de sa mission d'avril (en présence d'un représentant de l'ambassade palestinienne). Place ensuite au Nicaragua (samedi 16 novembre, espace Aragon, 19h) pour un repas festif avec Basic ; et aux Grands Lacs de la République Démocratique du Congo (lundi 18, Aragon, 20 h) avec un témoignage sur l'exploitation

illégitime des ressources naturelles. Une soirée Palestine est programmée au TPE le jeudi 21 novembre à 19 h 30 autour d'un film, « Inch'Allah » (franco-canadien, réalisé par Anaïs Barbeau-Lavalette), et d'une discussion à suivre. Enfin, la solidarité s'exprimera envers les roms. Rendez-vous pour cette dernière à l'espace Aragon le vendredi 22 novembre (19 h) avec projection de « Cheveux rouges et café noir » de Miléna Brochet comme support aux échanges avec ATD Quart-monde et le collectif rom du Val-d'Oise. ■

O. R.





À quoi servent vos impôts locaux à Bezons ?

Les feuilles d'impôts locaux sont arrivées dans les boîtes aux lettres. Elles comportent plusieurs choses, de la taxe d'habitation à la redevance télévisuelle. Seules les taxes d'habitation, sur le foncier bâti, et non bâti reviennent en partie à la ville qui peut en fixer les taux.

# La fiscalité locale, c'est

**P**our payer la construction ou le fonctionnement au quotidien de la piscine, de la médiathèque, du centre municipal de santé, pour acquitter le salaire de ses agents, la ville doit faire entrer de l'argent dans ses caisses : des recettes. Elle reçoit d'une part des subventions de l'État ou d'autres collectivités comme la région. D'autre part, elle perçoit des impôts directement (taxes foncière ou d'habitation) ou indirectement (droits sur les ventes immobilières, sur les cartes grises des voitures etc...), à son budget également, les entrées de la piscine, le paiement de la cantine... Sur les feuilles d'impôts locaux reçues cet automne figurent les impôts « directs » dont une part seulement revient à la ville (voir ci-

contre). Bezons Infos a décidé de se pencher sur cette partie, la seule sur laquelle le conseil municipal peut agir. Et encore, ce sont les services de l'État qui calculent les bases (valeur locative des biens) auxquelles les communes appliquent leur taux.

### Cette « fiscalité directe » est composée de :

- la **taxe d'habitation**, payée par les particuliers et les entreprises ;
  - la **taxe sur le foncier bâti**, payée par les propriétaires de biens immobiliers ;
  - la **taxe sur le foncier non bâti**, également payée par les propriétaires de terrain.
- La **taxe professionnelle**, depuis 2010, a été remplacée par la contribution économique ter-

ritoriale (CET), acquittée par les seules entreprises. Cette CET, comme la taxe professionnelle avant elle, n'est plus perçue par la ville mais par l'Agglomération depuis 2006, qui en reverse une part « fixe » à la ville (arrêtée en fonction du coût des compétences transférées à l'Agglomération). Sur le territoire de Bezons, la CET a généré 6 929 785 € en 2012 (3 297 964 € au titre de la cotisation foncière des entreprises, 631 821 € au titre de la CVAE) contre 3 914 770 € de taxe professionnelle en 2009. Ces quatre taxes représentent 36 % des recettes de la ville. Au niveau national, ce sont les trois quarts (75 %) des recettes fiscales des collectivités, soit 68,6 milliards d'euros en 2011.

**12 483 €** C'est le montant moyen de la **taxe d'habitation** acquittée par les ménages bezonnais pour 2013

**0 %**



La fiscalité bezonnaise peut être comparée à celle de villes de même importance, environ 28 000 habitants. Voici quelques éléments.

## Bezons bon élève parmi les autres

La fiscalité locale décidée par la ville de Bezons se place parmi les plus faibles du département et des villes voisines. La preuve par l'exemple avec des chiffres comparatifs sur la taxe d'habitation.

### Parmi les plus basses de sa taille dans le Val-d'Oise

Le taux de la taxe d'habitation, fixé à 15,55 %, se place ainsi 8<sup>e</sup> dans le Val-d'Oise pour les communes de plus de 20 000 habitants. Et parmi les villes mieux classées, souvent le montant moyen acquitté par les ménages est supérieur car

les bases sont plus élevées. Ainsi alors qu'il est de 483 euros à Bezons (6<sup>e</sup>), ce montant atteint 643 € à Ermont (27 903 hab., 14,42 %), 562 € à Pontoise (31 281 hab., 15,28 %). Avec une population similaire (27 250 hab.), seule Villiers-le-Bel fait mieux avec 418 €.

### La plus faible du secteur géographique

La comparaison avec les communes limitrophes, sans distinction de taille donc, montre également une imposition plus faible à Bezons. Colombes (77 000 hab. environ) affiche un taux (2011) à 22,81 %

et un montant moyen de 864 euros. Pour Houilles (29 653 hab.), c'est 14,3 % et une moyenne de 806 €. À Carrières-sur-Seine (15473 hab.), le montant moyen n'est pas disponible, le taux est de 13,89 %. À Sartrouville (50 219 hab.), les mêmes chiffres donnent : 13,25 % et 788 €. Enfin Argenteuil (104 553 hab.) a fixé son taux de taxe d'habitation à 22,26 % et le montant moyen est de 949 euros. Finalement seule Nanterre approche Bezons dans ce secteur géographique avec 7,18 % et une moyenne de 551 €. ■

Olivier Ruiz

## Un abattement, une permanence

Les impôts locaux peuvent être une préoccupation supplémentaire pour des familles confrontées à des difficultés financières. Pour les aider à faire face, une permanence est organisée en mairie sur rendez-vous. Elle porte sur la taxe d'habitation, la taxe foncière et la redevance télévisuelle.

### Un abattement pour les handicapés

Depuis 2009, en plus de l'abattement général pour tous les ménages, les personnes handicapées ou invalides peuvent bénéficier d'un abattement supplémentaire de 10 % sur les

bases de calcul. Ils doivent pour cela en faire la demande grâce au formulaire 1206 GS-SD, il peut être retiré au centre des impôts ou téléchargé sur Internet ([www.impots.gouv.fr](http://www.impots.gouv.fr)). Une fois rempli et les justificatifs nécessaires fournis, il doit être retourné au plus tard au 31 décembre 2013 pour être appliqué en 2014.

### Le quotient familial

Pour renforcer l'égalité des ménages devant les tarifs des services municipaux, ces derniers sont soumis au quotient familial. Calculé par la direction Enfance-Écoles ou le service aux retraités, il module les barèmes (can-

tine, accueils de loisirs sans hébergements...) en fonction des ressources de chaque famille. ■

O. R.

### Permanence Impôts En mairie

Tél. : 01 34 26 50 00

### DEE

44 rue Francis-de-Pressensé  
Tél. : 01 39 47 73 90

### Service municipal aux retraités

6 rue Parmentier  
Tél. : 01 30 76 72 39.

Le financement du futur hôtel de ville qui prendra place à la Grâce-de-Dieu (16 415 000 € TTC) a été monté dans les meilleures conditions possibles.

## Hôtel de ville : un projet bien financé

**P**rojet de longue date, la future mairie est aussi un dossier bien préparé financièrement. Ainsi depuis 2008, le désendettement mené activement a permis de faire passer la dette par habitant à 734 euros (moins de 100 € par an et par habitant de remboursement), très en-dessous de la moyenne régionale qui s'établit à 1 119 €/hab (131 € par an). Et sans aucun de ces emprunts « toxiques » qui pénalisent le budget de bien des communes.

Au-delà de lui donner la possibilité d'emprunter, cette orientation a permis à la ville de bénéficier de la subvention maximale auprès du conseil régional d'Île-France, soit 1,3 million d'euros. La qualité environnementale, la faible consommation énergétique, ont aussi permis de lever deux emprunts sur 25 ans avec des taux très faibles. La banque européenne d'investissement (BEI) prête ainsi 1 million d'euros à la ville et la Caisse des dépôts et consignations 12 millions d'euros.

### Des économies substantielles

Le remboursement de l'hôtel de ville coûtera donc 740 000 euros par an. Mais en évitant la dispersion actuelle des services et une bien moindre consommation énergétique (chauffage, électricité...), ce sont 300 000 euros par an que la ville économisera. Et grâce au projet « cœur de ville » dans son ensemble (commerces, bureaux, logements), elle pourra compter sur des recettes fiscales plus importantes qu'aujourd'hui. ■

P.H.

### À votre avis

#### Quels équipements ou services municipaux sont importants pour vous ?

**Gisèle Coquelin**, retraitée

Les services techniques et les ASVP sont très importants. Il y a toujours à faire pour améliorer la vie quotidienne. On a besoin de plus de contrôle et de plus de sanctions pour les gens qui ne respectent pas les règles.



Je fais des sorties avec le service retraités. Je ne réside pas au foyer Peyronnet mais je trouve important qu'il existe. C'est mieux qu'une maison de retraite classique. J'y suis également attachée parce que j'y pratique de la gymnastique douce d'entretien une fois par semaine, sauf hélas pendant les vacances scolaires. Je m'intéresse à la piscine aussi parce que je voudrais faire de l'aquagym.

Avec les brodeuses de Bezons, j'ai découvert la médiathèque un peu par hasard pour une exposition. Je pense y aller plus. Pour moi, tout ce qui permet de se distraire et de rester en bonne forme est important. J'aimerais aussi une permanence en mairie pour aider à entrer en contact avec les organismes dont on a besoin. Tout le monde n'a pas internet.

**Marie Delavoix**, parente d'élève

L'accueil du matin à 7 h 30 dans les écoles pour les parents qui travaillent est une priorité. Il répond à un vrai besoin même s'il ne fonctionne pas encore à plein dans toutes les écoles. Beaucoup de parents qui travaillent n'ont pas de possibilité de choisir ou de décaler leurs horaires de travail. Les contraintes au travail sont très fortes pour beaucoup de gens.

Médiathèque, musique, danse, tout cela est bien fait à Bezons. Tous les équipements culturels et de loisirs sont importants à mes yeux. Parente d'élève, j'utilise la mairie aussi pour des réunions de travail. Il est temps de la refaire, qu'elle ressemble à la ville. La salle Aragon compte beaucoup aussi pour moi. Elle n'est pas parfaite mais heureusement qu'elle est là. On manque de lieux pour organiser des manifestations importantes. Les maisons de quartier ou les salles comme à l'école Paul-Vaillant-Couturier ne sont pas toujours adaptées.



**Annick Vérité**, depuis 19 ans à Bezons

Je vais surtout à la médiathèque. J'apprécie beaucoup cet équipement. J'y suis tranquille, je m'y sens à l'abri, c'est un moment vraiment important pour moi. Je n'emprunte pas de livres. Ce que je préfère, c'est feuilleter tranquillement sur place. En travaux, la médiathèque m'a manqué. Tous ces livres... J'adore les découvertes !

Je ne suis pas beaucoup allée à l'école. Je me suis instruite par moi-même et avec des gens ayant plus d'éducation que moi. À la médiathèque, on touche du doigt le savoir. Je trouve qu'il n'est pas assez considéré aujourd'hui alors qu'on peut apprendre des choses nouvelles tout le temps. La télé, c'est intéressant mais ça ne suffit pas. J'aime surtout les livres qui parlent du monde ou de grandes figures comme Kennedy ou Nelson Mandela.

Sinon je vais à la mairie pour certaines formalités. Une mairie moderne ce serait bien. Le service habitat me paraît important aussi. J'aimerais bien changer de logement !



Recueilli par Dominique Laurent



Déjà dix ans à Bezons pour Véronique Lilla. Dix années et pas une passée sans le centre social Doisneau. Devenue bénévole, la préparatrice en pharmacie n'est pas prête à lâcher son point d'ancrage dans le quartier. Récit d'un engagement humain et désintéressé.

## Véronique Lilla, son centre social dans la peau

« **J'** aime bien ». Le bonheur est souvent simple mais difficile à définir. Pour Véronique Lilla, la petite madeleine de Proust hebdomadaire se nomme centre social Doisneau. Du pied de la cité Delaune, elle est passée aux Brigadières, sans sourciller. L'habitante de la rue Francis-de-Pressensé fait partie de ce noyau dur d'une vingtaine de bénévoles qui donnent régulièrement de leur temps. Son QG, elle le fréquente depuis son arrivée à Bezons en 2003.

### Des « Pauses café » au bénévolat

« Je suis d'Épinay-sur-Seine (93). Jusque-là, j'avais toujours vécu là-bas, en appartement. Avec mon mari, nous cherchions une maison. Nous avons trouvé à Bezons grâce à ma belle-famille ». À l'époque, Véronique a 35 ans et des jumelles en bas-âge, Inès et Maïssa (12 ans aujourd'hui). Elle cherche à lier connaissance. « J'ai rencontré des mamans comme moi, à la sortie de l'école. On m'a dit d'aller aux « Pauses café » du centre social. Je suis venue et j'ai aimé. » Le rendez-vous a migré depuis de la cité Christophe-Colomb à la résidence Victor-Hugo. Véronique s'y rend quand elle peut. Son investissement a vite dépassé ce cadre hebdomadaire. C'est son tempérament : « dès que je peux, je fais ». En juin, avec sa copine Delphine, elle a ainsi tenu le

« On peut toujours compter sur elle, en amitié, comme dans le bénévolat »

stand de légumes et concocté un quiz pour la fête du quartier. Préparatrice en pharmacie à Villetaneuse, depuis 28 ans, Véronique a aménagé son temps de travail, à la naissance de ses filles. Cela lui permet de se consacrer plus à sa famille, au sport et évidemment, au centre social. « On peut toujours compter sur elle, en amitié, comme dans le bénévolat », glisse Ourida Hadj Youcef. La présidente de l'amicale des locataires de la cité Christophe-Colomb est une amie proche. Leurs enfants ont été ensemble à l'école Victor-Hugo en primaire. Les mamans font figure de piliers du bénévolat à Doisneau.

### « Rencontrer des personnes devant lesquelles on passerait dans la rue »

« Le centre social permet de rencontrer des personnes devant lesquelles on passerait dans la rue sans les voir. Et quand on vit en pavillon, si on ne s'ouvre pas aux autres, on a vite fait de se retrouver isolé. » Véronique ne se le cache pas : Doisneau, elle l'aime pour bien des raisons, mais sa fidélité tient pour beaucoup à l'équipe. « Les filles sont super et gardent le contact avec nous. » La réciproque est vraie. « Véronique s'implique beaucoup dans la structure et dans le quartier où elle fait partie du conseil. C'est agréable de voir que le centre social peut être la première marche de la mobilisation citoyenne », remarque Marion Eche. La directrice apprécie beaucoup la sympathique quadragénaire aux cheveux courts « à la fois disponible, à l'écoute et en même temps très discrète. Elle passe très bien avec nous et les autres bénévoles. » Précieuse, on vous dit. ■

Pierrick Hamon

# Agenda - Novembre/décembre

## Novembre

**Mercredi 6**

Culture

Ouverture médiathèque Maupassant  
- p. 20



**Jeudi 7**

Retraités

Après-midi récréative, espace Aragon

**Lundi 11**

Souvenir

Commémoration Armistice 1918  
Rendez-vous 10 h 30 devant la mairie - p.8

**Jeudi 14**

Retraités

Conseil des seniors  
Espace Aragon - 14 h - p.8

**Jeudi 14**

Solidarité

Débat « Paix au Proche-Orient »  
19h, début de la semaine de la Solidarité  
internationale - p.10  
Salle Henri-Weiler

**Vendredi 15**



Culture

« Vous désirez ? » premier spectacle de  
danse 2013/2014 - p.22.  
Théâtre Paul-Eluard

**Mercredi 20**

Solidarité

Journée du handicap - p.10  
Médiathèque, 10 h 30 puis dès 15 h

**Mercredi 20**

Jeunesse

Café-débat, 18 h 30 - 20 h - p.27  
Espace Jeunes (PIJ)

**Samedi 23**

Culture

Portes ouvertes, toute la journée - p.20  
Médiathèque Maupassant

**Samedi 23-dimanche 24**

Culture

Week-end Ciné - p.10  
Théâtre Paul-Eluard



**Mercredi 27**

Emploi

Nos Quartiers ont des Talents - p.6  
Cité du Cinéma, Saint-Denis (93)

**Samedi 30 - dimanche 1<sup>er</sup>**

Vie associative

Week-end artisanal et culturel, de 10h à  
18h - organisé par l'ASCIL  
Espace Aragon

## Décembre

**Mardi 3**

Emploi

Forum ANRU « Un projet, des chantiers  
des métiers », 15 h à 19 h - p.7  
organisé par la Maison des projets  
Espace Aragon

**Samedi 7**

Sport

« Cinq heures d'eau », 13 h 30 - 18 h 30  
- p.26 organisé par les sections aquatiques  
de l'USOB  
Piscine Jean-Moulin

**Vendredi 13**

Sport

Assemblée générale USOB, 19 h 30  
- p.26  
Maison Nelson-Mandela

**Samedi 14**

Parade de Noël



# MÉDIATHÈQUE MAUPASSANT



SAMEDI  
23 NOVEMBRE 2013

# PORTES OUVERTES

la ville pour tous



bezons

Plus que des lieux, des murs, les centres sociaux racontent leur histoire par les hommes et les femmes qui les ont fait vivre, par les initiatives des habitants. Retour sur une histoire qui a commencé dans les années 80.

## L'aventure humaine des centres sociaux

**24** juin 2005 : plus de 120 convives dégustent ensemble cité de la Paix une dizaine de couscous différents. Des habitants ont tout cuisiné. Il fait beau. On noue joyeusement des discussions avec des voisins proches ou plus lointains. L'équipe du centre social de La Berthie joue profil bas : « *Nous, on a juste amené les tables et les chaises* ». Depuis 1987, année de naissance du Colombier, les agents des centres sociaux s'effacent toujours derrière les initiatives des habitants. Le fil conducteur de leur action est l'éducation populaire.

### Des initiatives à l'échelle de la ville

En un quart de siècle d'activité, les initiatives encouragées par les centres sociaux ont pérennisé des rendez-vous à l'échelle de la ville tout entière et non plus du seul quartier : la Bourse aux jouets, la Parade de Noël, les Puces du Val, Ciné Femmes. Les centres sociaux ont également joué un rôle très actif dans la création de nombreuses associations et amicales de locataires.

L'histoire des centres sociaux de Bezons est d'abord celle d'une aventure humaine. Oubliez les locaux ! La maison de quartier dans lequel est né aux bords de la Seine Le Colombier, premier d'entre eux en 1987, n'existe plus. Doisneau, de retour au cœur de la cité des Brigadières, a déménagé deux fois déjà. La Berthie, dernier en date après sa création en 1996, loge dans deux pièces.

Les trois centres sociaux de Bezons partagent une même ambition : ne pas faire à la place des habitants mais les encourager à passer eux-mêmes à l'action, à s'intéresser à la vie publique, à améliorer la vie dans leur quartier pour être fiers d'y vivre, à développer une citoyenneté active. Ce qui n'empêche en rien, bien sûr, de mobiliser tous les services communaux, associations et organismes divers pour aider les habitants en situation de détresse matérielle ou humaine.

### Bezons citée en exemple

Aucun centre social ne ressemble à un autre. Forcément : tout part toujours des besoins des habitants du

quartier, de la volonté d'y résoudre leurs difficultés avec eux. Pour obtenir son agrément par la CAF, chaque centre social doit remplir des critères précis, définir et évaluer périodiquement un projet social. Ce ne fut pas toujours facile ! Mais, se souvient Jean-Luc Lantenois, coordinateur durant 15 ans des centres sociaux de Bezons : « *En 1996, à la création de La Berthie, la CAF citait Bezons en exemple au niveau départemental* ».



Les centres sociaux cherchent en permanence à tisser des liens sociaux. Il n'y a pas de recette type. Seule certitude : « *Un centre social qui n'innove pas en permanence meurt ou s'étiole. Le public des centres sociaux n'est pas captif* », souligne Jean-Luc Lantenois. Alors ils ont innové ! C'est à partir des conseils de gestion et comités de suivi des centres sociaux animés par les habitants que, entre autres exemples, sont nés les conseils de quartier. La mutualisation des diverses animations de quartier estivales a engendré « *1,2,3 Soleil* ». Et ce n'est que le début de l'histoire... ■

Dominique Laurent

*Le nouveau centre social Doisneau lors de son inauguration le 16 octobre dernier. Mais les trois centres sociaux sont bien plus que des locaux...*

Le 6 novembre, à 10 heures, les lecteurs retrouveront une médiathèque Maupassant toute neuve au 64, rue Édouard-Vaillant. Le mois de réouverture s'annonce riche en événements. Le calendrier.

## Médiathèque : une réouverture prolifique



La médiathèque rénovée ouvre au public le mercredi 6 novembre, à 10 h.

### Mercredi 13 novembre

Dès 15 h, Delphine Noly émerveillera les enfants (à partir de 7 ans) avec ses contes intitulés « Sage comme un orage ».

### Samedi 16 novembre

À 10 h 30, « Bruissements d'images », un duo de lecture et de musique porté par le Souffle des livres (Marie Favreau et Pascal Heinisch), à destination des tout-petits (dès 1 an). L'après-midi est consacré à la ludothèque, ce nouvel espace dédié aux jeux au premier étage. Pour l'occasion, de 14 h à 18 h, cette dernière prendra quartier dans toute la médiathèque. Les visiteurs découvriront les jeux de la médiathèque et, exceptionnellement, ceux apportés par l'association Ludomonde.

### Du 19 au 23 novembre

La médiathèque se met au diapason de la semaine nationale du handicap, avec en temps fort, le mercredi

20 novembre, deux spectacles et un débat (lire p10).

### Samedi 23 novembre

Journée portes ouvertes (cf. encadré).

### Samedi 30 novembre

À 10 h 30, Béatrice Maillet jouera son spectacle musical « Petits contes sortis du sac », créé pour les tout-petits (à partir de 6 mois).

Les spectateurs du dernier festival Ciné Poème se rappellent des lancements décalés d'« Arte blow up » et son slogan « L'actualité du cinéma (ou presque) ». Luc Lagier, le réalisateur et rédacteur en chef de ce web-journal cinématographique, sera présent, de 17 h à 18 h 30, pour une rencontre-projection qui s'annonce savoureuse. ■

P.H.

### Le livre du mois de la médiathèque

## Le petit machin

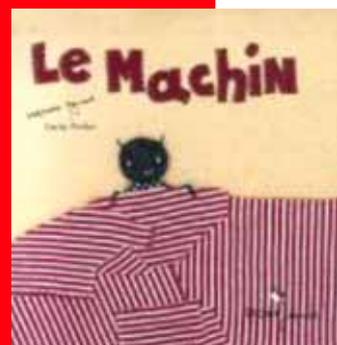
de Stéphane Servant,  
Cécile Bonbon

Roman enfants

C'est quoi, ce machin ? Pour quoi écrire un livre sur un machin comme ça ? C'est un drôle de machin, en plus ! L'intrigue tout le monde, à commencer par Bobo l'éléphant qui ramasse ce machin pour s'en faire un bonnet. Mais Kiki l'alligator se moque de lui parce que ce machin, bah c'est pas un bonnet... c'est évidemment une cape ! Tandis que Bobo, vexé, va boudier, Kiki enfle la cape, jusqu'à ce Zaza la brebis lui fasse remarquer que ce machin n'est pas une cape. Kiki s'en va à son tour boudier dans la forêt, laissant Zaza enfiler le machin comme une jupe. Vous devinez sans doute déjà que ce machin n'est pas une jupe, il n'est pas non plus une écharpe, pas plus qu'une couverture. Et cette histoire de machin crée une sacrée confusion parmi les animaux. À la fin du livre, dans une scène rigolote, on apprend enfin quel type de truc est ce machin. Mais si vous avez besoin d'un indice, ça ressemble drôlement à Ni vu ni connu de Michaël Escoffier.

L'illustration, faite de bric et de broc et de bouts de tissus et autres machins est bien sympathique, et on peut apprendre tout plein de gros mots : grosse patate, grand cornichon, grosse nouille, grosse banane... de quoi frimer dans la cour de récré ! ■

Mélanie



## Le 23 novembre, on pend la crémaillère à la médiathèque !

La médiathèque Maupassant propose une journée portes ouvertes le samedi 23 novembre. Les curieux n'ayant pas encore franchi le seuil du 64, rue Édouard-Vaillant sont invités à découvrir les lieux dans une ambiance festive. Toute l'équipe est mobilisée pour les guider et présenter les nouveaux services. La thématique du jour : les portes, dans l'aspect imagé d'entrées.

En fin de journée, ce sera le vernissage de l'exposition inaugu-

rale, visible jusqu'au 30 novembre, concoctée par le collectif des plasticiens bezonnais et de l'équipe de la médiathèque. À l'origine, chaque agent a réuni dans un colis des objets caractérisant ses goûts. Des « packages » anonymes distribués aux plasticiens qui ont fait des œuvres d'art. De leur côté, les artistes ont fourni le même contenant aux membres de l'équipe de la médiathèque qui en ont tiré des textes. Surprenant ! ■



Lors du concert en février dernier au TPE.

L'école de musique et de danse (EMD) a toujours affiché sa volonté de confronter ses élèves au public. Alors que le TPE termine sa mue, c'est au Figuier blanc qu'ils se produiront le mois prochain.

## En chœur et orchestre

Les ensembles vocaux et instrumentaux de l'EMD sont en pleine répétition pour la préparation de leur prochain concert. Le 20 décembre, ils investiront la scène du théâtre « Le Figuier Blanc » à Argenteuil entourés d'élèves et professeurs du conservatoire argenteuillais. Les deux structures ont mis leur énergie en commun pour créer un projet d'envergure : un orchestre symphonique d'Agglomération. Cent musiciens, des chœurs et des solistes des deux établissements se produiront pour un programme mettant à l'honneur l'opéra.

### Une aventure à la fois artistique et pédagogique

À tour de rôle, les professeurs dirigeront l'orchestre dans un répertoire varié autour de six compositeurs comme Henry Purcell avec des extraits du « Roi Arthur », Wolfgang Amadeus Mozart avec « Les Noces de Figaro » et de « Così Fan Tutte », mais aussi Jean-Sébastien Bach et sa « Cantate 147 », des extraits du « Nabucco » de Giuseppe Verdi, de « Carmen » de Georges Bizet ou bien encore de « La Vie parisienne » d'Offenbach.

Un concert symphonique unique qui promet un beau moment musical, destiné à tout public et accessible gratuitement. Une aventure à la fois artistique et pédagogique qui réjouit Henri Alécian, professeur de violoncelle et de musique de chambre à l'EMD. « C'est l'occasion d'échanges fructueux autour d'un même projet, facteur d'émulation appréciable. L'idée enthousiasme vraiment les élèves. Pour eux, jouer dans des lieux différents, ailleurs qu'à Bezons, cela a un côté excitant. De plus, c'est une vraie rencontre avec les musiciens du conservatoire d'Argenteuil. En multipliant les moyens et les énergies, on enrichit nos pratiques. » ■

C.H.

Vendredi 20 décembre 2013 à 20 h 30 au Figuier Blanc.

Entrée gratuite.

Direction de l'orchestre symphonique (distribution en cours) Henri Alécian, Alexandra Bruet, Sophie Chiu, Françoise Dumé, Daniel Kenigsberg, Céline Morandeau, Monique Reine.

Le Figuier Blanc - 16-18 rue Grégoire Collas - 95100 Argenteuil  
Tél. : 01 34 23 58 00.

### À vous de jouer !

La contrebasse vous passionne, mais vous n'avez jamais osé franchir le pas ! C'est vrai que cet instrument prend de la place. La contrebasse n'en possède pas moins son charme, avec sa grosse caisse, et ses quatre cordes, qu'on peut pincer ou caresser avec un archet selon les besoins du moment, pour jouer aussi bien de la musique classique que du jazz, de la pop et du folk...

Pour faire danser, accompagner et s'accompagner, chanter, pour jouer aussi rien que pour soi et avec d'autres musiciens, l'accordéon appelé aussi piano à bretelles vous tente ?

L'EMD propose des cours de contrebasse et d'accordéon ouvert à tous, petits et grands. Il reste des places, profitez-en !

L'orchestre de chambre, dirigé par Henri Alécian, recherche musiciens : violonistes, altistes, violoncellistes; contrebassistes, contactez vite l'EMD !

École de musique et de danse  
26 rue Maurice-Berteaux  
Tél. : 01 30 76 25 09.

La danse reprend ses droits à partir du 15 novembre avec un metteur en scène bien connu à Bezons, François Berdeaux qui présentera : « Vous désirez ? ».

## TPE : premier rendez-vous le 15 novembre



Ph: Konstantin-Lipatov



Ph: Christophe-Uebelmann

**A**près 9 mois de travaux, le théâtre Paul-Eluard s'éveille doucement depuis la reprise du cinéma le 23 octobre dernier. Autour d'une danse contemporaine qui agrège les différentes formes d'arts du spectacle vivant, la saison démarre le vendredi 15 novembre. Jusqu'à début décembre, ce sont quatre œuvres très différentes qui vous attendent.

### Danse/cabaret « Vous Désirez ? »

François Berdeaux Cie Des Equilibres – Céline Lefèvre Cie C'mouvoir

**Vendredi 15 novembre**, 21 heures.

Caliente... Ce soir, vous pouvez assortir le boa à plumes aux baskets à crampons pour goûter à ce cabaret sauce hip-hop, qui a de quoi vous faire tourner la tête ! Dans un rythme effréné, les numéros s'enchaînent et font apparaître de cette joyeuse pochette-surprise silhouettes à chapeaux, homme « à poil et à plumes », effeuilleuses coquines et créatures fantasmagoriques surfant sur la vague hip-hop. Un théâtre du désir où se mêlent avec originalité les assortiments les plus extravagants qui évitent le piège de la vulgarité. L'élégance se frotte à l'espièglerie, la break-dance flirte avec des tableaux de lumière, pendant que le popping s'encanaille délicieusement avec le french cancan. Un spectacle réjouissant et entraînant qui vous fera monter le rouge aux joues, et grimper la température...

### Création danse/résidence « Mexicancorner »

Frank Micheletti et Kubilai Khan Investigations

**Mardi 26 novembre**, 21 heures

Les Kubilai explorent avec fougue les tensions et les contradictions palpables en Amérique du Sud dans un bain d'énergies mouvan-

tes aux côtés de danseurs mexicains...

### Création danse/résidence « Volt(s) face »

Frank Micheletti et Kubilai Khan Investigations et Papier Tigre

**Vendredi 29 novembre**, 21 heures

Entre concert et chorégraphie, le groupe rock Papier Tigre et les Kubilai partagent avec vous une plongée au cœur de la ville et de l'urgence. Dans ce bain de vitesses, « Volt(s) Face » mesure les vibrations dynamiques de cette fièvre urbaine avec des danseurs et des musiciens en osmose... Une énergie à cent mille volts qui vous percute de plein fouet... Planant !

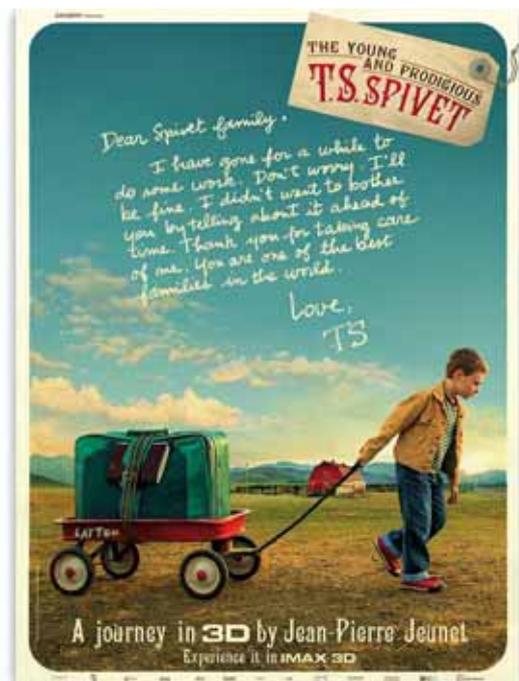
### Création danse « Democracy »

**Vendredi 6 décembre**, 21 heures

Passionnante recherche que celle menée par Maud Le Pladec, jeune chorégraphe à suivre à la trace ! Elle explore avec subtilité les zones de frottements entre le geste et le son. À chaque note, sa trajectoire de corps; à chaque rythme, son écho au sein du geste. Maud le Pladec convie sur le plateau cinq danseurs et un ensemble de quatre percussionnistes en imaginant une partition corporelle ponctuée de déséquilibres, de fragments, de distorsions et de transformations. De l'oreille à l'œil du spectateur, la chorégraphe n'épargne aucun détail : le geste est toujours précis, l'espace comme taillé au scalpel. Vous serez surpris par la gamme d'émotions procurée par cette pièce et par l'intense palette de sensations délivrées... Soyez curieux !

Renseignements et réservations au 01 34 10 20 20. ■

Catherine Haegeman



Le dernier film de Jean-Pierre Jeunet sera à l'affiche des Écrans Eluard pour leur réouverture.

Avec « Planes » qui s'annonce comme le carton des vacances de la Toussaint chez les plus jeunes.

**Dotés d'un équipement numérique haut de gamme, pourvus de la 3D, les Écrans Eluard n'ont rien à envier aux salles multiplexes. Ils ont rouvert le 23 octobre.**

## Écrans Eluard : ils ont tout de grands !

« **N**ous affichons des films grands publics en sortie nationale tout en offrant la possibilité de voir des films classés « Art et Essai », des longs-métrages laissés à l'affiche suffisamment longtemps pour que les spectateurs puissent venir, des films en VO sous-titrés, mais aussi des séances jeunes et scolaires. » Non seulement la programmation est variée, mais David Ramarques, responsable cinéma et opérateur projectionniste, connaît les spectateurs, laisse un peu de battement aux retardataires, discute après la séance...

### Un véritable service de proximité aux prix avantageux

Au-delà des projections, le cinéma municipal est, un vrai lieu d'échanges et de rencontres, ouvert sur la ville. Un véritable service de proximité ! Situé au 162 rue Maurice-Berteaux, il se distingue aussi par une politique de prix avantageuse. Autre atout : la structure culturelle composée de deux salles pour un total de 520 places, propose en parallèle, des séances hebdomadaires, de nombreux projets. « Et cela crée une vraie dynamique pour faire vivre cette infrastructure », se réjouit David. Ainsi, de

belles initiatives naissent du partenariat avec l'Éducation nationale : une importante activité scolaire avec les dispositifs écoles, collèges, lycées au cinéma, la possibilité, un lundi par mois, de (re)découvrir des grands films du répertoire cinématographique, le dispositif ciné-femmes... « Notre cinéma continue de faire réfléchir et découvrir », pointe le projectionniste tout en rappelant la programmation régulière des ciné-débats, des ciné-rencontres en lien avec les artistes programmés au TPE sans oublier, bien sûr, des festivals comme « Image par Image » ou Ciné Poème.

Certes, aux Écrans Eluard, on ne vend pas de friandises. « Mais c'est un choix pour le bien être du spectateur. Cela évite en fond sonore, le craquement du pop-corn dont les miettes souillent souvent les fauteuils en velours. David Ramarques l'affirme haut et fort : ce qui prime, pour nous, c'est le respect du spectateur et de l'œuvre diffusée. » Ici, la magie du cinéma reste intacte. ■

C. H.

Pour toute demande d'action autour du cinéma, contacter David Ramarques au 01 34 10 20 20.

### 10 bonnes raisons de choisir les Écrans Eluard

- Pas de coût de transport
- Tarif : 6,20 € et 5,20 € (réduit)
- 46 € la carte de dix entrées
- Programmation diversifiée : chaque semaine, un film jeune public, un long-métrage grand public et un film art et essai
- Confort des salles, qualité du son et de l'image
- Sorties nationales
- Convivialité
- Pas d'interminables publicités mais un court-métrage
- Audio description pour les malvoyants et boucle auditive pour malentendants (en attente d'œuvres à projeter).
- Grand parking à proximité (derrière Intermarché)
- Programme directement dans votre boîte mail sur demande (tpebezons.cine1@orange.fr)
- Retrouvez les films et les séances sur répondeur 24h/24h au 01 34 10 20 60 ou sur les sites [www.ville-bezons.fr](http://www.ville-bezons.fr) - [www.tpebezons.fr](http://www.tpebezons.fr) - [allocine.fr](http://allocine.fr) - [tpebezons.cine1@orange.fr](mailto:tpebezons.cine1@orange.fr)

### Violences faites aux femmes : projection-débat le 25 novembre

Dans le cadre de la journée nationale contre les violences faites aux femmes, le 25 novembre, la municipalité organise une projection-débat à 19 h 30, au théâtre Paul-Eluard, autour du film Millefeuille de Nouri Bouzid, un réalisateur tunisien. Ce long-métrage retrace l'histoire de deux femmes - l'une porte le voile, l'autre pas - dans une Tunisie d'aujourd'hui, entre archaïsmes et modernité, entre intime et collectif, entre conciliation et tolérance... Le débat portera sur le thème : « Comment la laïcité se décline t-elle aujourd'hui, ici, là-bas, ailleurs ? » Cette soirée est réalisée en partenariat avec l'association Femmes Solidaires qui a invité des « actrices » du Printemps arabe.

Le septième art est à l'honneur, les 23 et 24 novembre, aux Écrans Eluard, pour le 12<sup>e</sup> édition du Week-end cinéma, organisé par le collectif Ciné femmes. Cinq films sont à l'affiche.

## Un week-end à dévorer du cinéma

Se « faire des toiles », en discuter autour d'une collation au bistrot du TPE et découvrir l'exposition en forme de clin d'œil à chaque film. Tel est l'alléchant programme proposé aux Écrans Eluard, les 23 et 24 novembre, par le collectif Ciné femmes, à l'occasion du 12<sup>e</sup> Week-end cinéma.

Le quintet de « programmatrices » (Francine, Josette, Marie-Paule, Jocelyne et Paulette) est soutenu par la ville de Bezons, via le centre social le Colombier, et le théâtre Paul-Eluard.

Comédies, drames, film d'animations : cinq long métrages (3 le samedi et 2 le dimanche), tous sortis l'année écoulée, seront diffusés. Un dénominateur commun : les femmes.

### Samedi 23 novembre

**14 h, *Cheba Louisa***, de Françoise Charpiat.

Une histoire d'amitié entre deux femmes qu'a priori tout oppose : une juriste célibataire timide et une mère déjantée, fauchée, qui élève seule ses deux enfants. La musique va les réunir. (Un court-métrage de Myriam Aziza précédera la séance).

**17 h, *La Religieuse***, de Guillaume Nicloux.

Cette adaptation d'un roman de Diderot retrace la vie d'une femme enrôlée dans les ordres contre son gré. Son but : retrouver la liberté.

**20 h 30, *The Sessions***, de Ben Lewin (en version originale sous-titrée).

L'émouvant et véridique récit du poète Mark O'Brien, paralysé après une polio, qui passe une annonce pour retrouver une vie sexuelle. La rencontre avec une thérapeute va l'aider.

### Dimanche 24 novembre

**14 h, *Irina, la mallette rouge***, de Bernard Mazauric.

La fuite pendant la guerre de Yougoslavie d'un papa et de sa fille. Cette dernière, seule après la blessure de son père, se réfugie dans la maison où habite Malik un garçon de son âge. Une amitié, au milieu de l'horreur, propice aux bêtises.

**16 h 30, *Ma maman est en Amérique, elle a rencontré Buffalo Bill***, de Marc Boreau.

Ce film d'animation, avec les voix de Julie Depardieu et Marc Lavoine, met en scène le petit Jean, 6 ans, ou la perception par un enfant de l'absence d'une mère. ■



### Pratique

Le film : 4 €.

Les cinq films : 16 €.

Cinéma les Écrans Eluard,  
62 rue Maurice-Berteaux.

Collation entre chaque film.

Sous réserve, présence  
de Bernard Mazauric  
et Françoise Charpiat.

P.H.

La section natation de l'USOB mise sur la nouveauté en cette saison 2013/2014, tout en préservant son esprit familial. Les clés de son succès.

## L'art de baigner entre tradition et innovation



tre tous à travers divers événements. Goûter pour les enfants avant Noël, galette des rois en janvier, fête du club en juin, calendriers en novembre-décembre. Cette année, le club coorganiser les six heures d'eau du challenge de l'USOB (lire. p 27). Petite devinette ? A votre avis, quelle section a gagné le premier challenge de l'USOB section plus de 150 adhérents l'an passé ? Jetez-vous à l'eau. ■

Pierrick Hamon

Renseignements :

USOB. Tél. 01 30 76 10 19.

**A**vec 560 adhérents, la natation se « dispute » une fois de plus la place de plus grande section de l'USOB avec le foot. Le club en propose pour tous les goûts, avec des entraîneurs formés « maison ». Les demandes affluent. Tellement que le club s'est vu obligé de refuser des licenciés.

Il faut dire que cette rentrée 2013/2014 respire la nouveauté. L'aquazumba a fait son apparition dans le petit bassin (lire ci-contre). Une classe de natation a également été créée, en partenariat, avec le collège Gabriel-Péri. Côté apprentis nageurs, les tout-petits sont admis dès 5 ans. Le club vient aussi d'ouvrir quatre groupes d'apprentissage pour les 8-11 ans. Tout est fait pour se former dans de bonnes conditions. Ainsi, les parents ont de nouveau accès aux gradins depuis la fin des vacances d'automne. « Il ne s'agit pas

de les pénaliser, explique José Barbosa, le président. Nous voulons privilégier un meilleur apprentissage dans un premier temps. »

### Compétition, loisir et festif

À côté des novices, deux groupes de perfectionnement ados, les espoirs, les benjamins, les poussins, les adultes « détente » et les compétiteurs. Si l'essentiel des nageurs est affilié à la FSGT, le groupe compétition (adultes et benjamins) évolue en Fédération française de natation. Les résultats sont là. « En 2012-2013, quatre nageurs étaient en Nationale 2 », pointe José Barbosa. Mathieu Barbosa, l'entraîneur, souligne les prouesses de Nathan et Alexandre Gonçalves, Loris Le Teno et des jeunes 13 ans, Hugo Camilo et Laurine Detais.

Qu'on soit là pour la performance ou le plaisir, le club fait en sorte de maintenir le lien en-

### L'aquagym et maintenant l'aquazumba

Après la zumba, voici l'aquazumba. En clair, un cours de zumba dans l'eau. Dans le petit bassin pour être précis. Le cours affiche déjà complet. Soixante danseurs aquatiques se retrouvent le vendredi soir pour deux séances très physiques au son de musiques latino-américaines. C'est Delphine, la chorégraphe (la même que pour la zumba), qui donne le tempo.

Les amateurs d'aquagym ne sont pas lésés par l'arrivée de l'aquazumba. Cinq cours leur sont toujours dispensés entre le lundi, le mercredi et le jeudi.

## ➔ En bref

### Challenge USOB : le 7 décembre, jetez-vous à l'eau

L'Union des sections omnisports de Bezons (USOB) intègre une nouvelle épreuve à son challenge : « Les Cinq heures d'eau ». Les adhérents des 19 sections ont rendez-vous le 7 décembre, de 13 h 30 à 18 h 30, à la piscine Jean-Moulin. Cette journée sportive est organisée par les sections aquatiques (natation, canoë-kayak, plongée et triathlon). Les participants devront effectuer des longueurs pour rapporter des points à leur section.

L'USOB a créé l'an passé ce challenge qui s'étire sur toute l'année sportive. Chaque adhérent est invité à participer à des événements où il peut cumuler des points pour sa section. En 2012/2013, le challenge comportait l'Aquathlon et le tournoi populaire de ping-pong. Deux catégories concouraient : les sections de + 150 adhérents et celles de - 150 adhérents. En 2012, la section triathlon l'avait emporté dans la seconde, et la natation dans la première.

Ce sera également l'occasion de participer au Téléthon, puisqu'une urne sera mise à disposition, afin de collecter des dons qui seront entièrement redistribués à l'AFM pour la recherche.

### Assemblée générale de l'USOB

L'AG de l'USOB se déroulera le vendredi 13 décembre à 19 h 30, à la maison Nelson-Mandela.



La petite Diana, attentive aux conseils d'Adé Chérif et Daniel Chaptal, ses entraîneurs.

La section tennis de l'USOB a lancé, à la rentrée, son centre d'entraînement et de compétition. Un dispositif personnalisé pour 11 jeunes de 8 à 11 ans.

## Tennis : objectif compétition pour onze jeunes

**D**epuis septembre, onze jeunes pousses de 8 à 11 ans (dont trois filles) de l'USOB tennis ne se contentent plus d'un simple entraînement hebdomadaire. Selon les envies, ils peuvent taper dans la balle jaune trois à quatre fois par semaine et effectuer une séance physique. Ces espoirs font partie du tout nouveau centre d'entraînement et de compétition (CEC), un programme personnalisé mis en place par le club à la rentrée.

Mais alors, pourquoi avoir visé cette tranche d'âge ? « C'est une période charnière, justifie Adé Chérif, le président. Si nous n'inculquons pas le goût de dépasser le simple stade de l'entraînement à cet âge-là, l'envie de se mesurer à d'autres joueurs est moindre après. Nous avons la chance d'avoir une belle génération. Nous voulions leur faire profiter d'une structure adéquate. »

La particularité de la structure est de s'adapter au joueur et non l'inverse. « Nous essayons de partir du jeu et non plus des gestes. Nous travaillons trois secteurs - service/volée, fond de court et filet - dans des mises en situation qu'ils pourront

rencontrer en match », explique Daniel Chaptal, le directeur sportif de l'USOB tennis. L'exemple à suivre se nomme Erwan Momo André, 12 ans. Le champion du Val-d'Oise 2013 est dans les 20 meilleurs joueurs français de sa catégorie.

### Égalité des chances

« L'objectif n'est pas d'en faire des numéros un mondiaux mais de les amener à la compétition », tempère Daniel Chaptal. « Il est à la fois social, éducatif et sportif », embraye Adé Chérif. La dimension sociale est importante. « Le CEC permet à des jeunes motivés de familles modestes d'avoir les mêmes chances de progresser dans le tennis que ceux de familles aisés », résume le président. Pour mettre en place le centre, la section a présenté un dossier et obtenu un financement de la fondation SFR. « Toute l'équipe sportive est mobilisée autour d'eux, sans délaissier les autres à qui une formule simple correspond. À Bezons, nous sommes dans le sport pour tous », note Adé Chérif. ■

# Jeunes : votre mois de novembre en bref

## Café-débat le 20 novembre

Les 16-25 ans ont rendez-vous le mercredi 20 novembre, de 18 h à 20 h, au Point information jeunesse (PIJ), pour un café-débat sur le thème de la citoyenneté. L'association francilienne Unis-cité et le centre information direct Europe sont invités pour parler du service civique.

## La Mission locale au PIJ le mercredi

Hamid Aalil, de la Mission locale Argenteuil-Bezons, tient dorénavant au PIJ, une permanence tous les mercredis, de 14 h à 17 h.

## Val : un projet insertion pour 10 jeunes

Dix jeunes du quartier du Val Notre-Dame sont sélectionnés pour participer au projet « insertion », en partenariat avec la Maison des Projets. Le but : arriver au forum des Bords-de-Seine le 3 décembre à l'espace Aragon (lire p. 7) prêts à passer des entretiens. Ils seront coachés un mois durant par Frédérique Dimanche (déjà intervenue lors du forum jobs d'été) au cours d'ateliers CV, lettre de motivation, confiance en soi et coiffure-relooking.

## Hip-hop : il reste des places

Quatre places sont encore disponibles dans le cours confirmé du mercredi, 15 h 30 à 17 h. L'activité hip-hop se déroule à la salle des Pierrats.

## Les sorties le samedi, c'est parti

Le service municipal de la jeunesse (SMJ) vient de mettre en place les sorties le samedi après-midi, deux fois par mois. En octobre, les jeunes sont allés à Paris et au cinéma voir le film « Les Miller ». En novembre, ils se rendront dans la capitale, au Manoir de Paris, le 16, et à Choco-story, le musée gourmand du chocolat, le 23.

## Soirée jeunes diplômés

Elle aura lieu le 22 novembre à 20 h à l'espace Aragon. Information sur [www.ville-bezons.fr](http://www.ville-bezons.fr) ■

Pierrick Hamon

## Renseignements :

Service municipal de la jeunesse, espace Jeunes 39, rue Villeneuve. Tél. : 01 78 70 72 10

## Du foot en salle pour les jeunes

Le football en salle alias futsal a repris ses droits le 16 septembre dans un gymnase Coubertin rénové. Le dispositif « Anima'sport » se déroule le lundi de 18 h à 20 h pour les 15/17 ans, et le mercredi, aux mêmes heures, pour les 11/14 ans. Et c'est gratuit. Mais attention : le nombre de places est limité et réservé exclusivement aux jeunes bezonnais. Il suffit de remplir le dossier d'inscription, de signer la charte et de fournir un certificat médical et une attestation responsabilité civile.

Tous les jeunes sont les bienvenus, quel que soit leur niveau. Il est juste demandé de venir avec une tenue et des chaussures de sport. Ici, pas d'entraînement, mais du jeu et des matchs. Des rencontres pourraient être programmées au cours de l'année. ■

P.H.

Inscriptions sur place au gymnase Coubertin, impasse Roger-Masson, entrée par la rue Parmentier.



## Petite

Cette rubrique d'annonces gratuites est réservée aux annonces des Bezonnais (particuliers ou associations). Leur contenu n'engage que leurs auteurs.

Les annonces sont à adresser à :  
Bezons infos : Mairie, CS 30 122 - 95875 Bezons Cedex.

### Recherche

- Femme sérieuse cherche heures de ménage, repassage à Bezons, chèque emploi service accepté.  
contact : 06 61 38 31 04

annonce

## À votre service

### Numéros utiles de la mairie

- Standard : 01 34 26 50 00
- Action sociale : 01 34 26 50 10
- Service population : 01 34 26 50 01
- Elections : 01 34 26 50 09
- Communication : 01 34 26 50 64
- Services techniques : 01 34 26 50 08
- Direction enfance-écoles : 01 39 61 86 24
- Centre de loisirs :  
01 30 76 27 98. (pour chaque centre voir le guide de ville ou le site Internet).
- Petite enfance : 01 39 47 96 45
- Crèche collective Pinocchio :  
01 78 70 72 18
- Crèche familiale l'Ombrelle : 01 30 76 72 37
- Crèche familiale du Colombier :  
01 78 70 70 21
- Crèche familiale des Sycomores :  
01 39 81 53 90
- Halte-garderie : 01 78 70 70 22
- Médiathèque Maupassant : 01 39 47 11 12
- Ecole de musique et de danse :  
01 30 76 25 09
- Théâtre Paul-Eluard : 01 34 10 20 20
- Ecrans Eluard : 01 34 10 20 60
- Espace jeunes : 01 78 70 72 10
- Maison de la citoyenneté : 01 30 76 10 39
- Centre social Robert-Doisneau :  
01 30 76 61 16
- Centre social du Colombier :  
01 39 47 13 30
- Centre social La Berthie :  
01 30 25 55 53
- Service retraités : 01 30 76 72 39
- Centre de santé : 01 30 76 97 13
- P.M.I. : 01 30 76 83 30
- Service des sports : 01 30 76 21 66

## Santé

Novembre est là. La grippe approche avec son cortège de symptômes tous plus désagréables les uns que les autres, et ses complications parfois dramatiques.

# Ne jouez pas avec la grippe !

### Vulnérables

Certains sont plus vulnérables que d'autres : les personnes âgées, les petits enfants, les malades chroniques, les femmes enceintes... Leur entourage doit donc être extrêmement vigilant et se prémunir contre le virus. Il est important d'en parler avec votre médecin traitant, et de bien réaliser que se vacciner c'est se protéger, mais c'est aussi protéger les autres !

### Mots mêlés contre les maux

Nous vous proposons ce petit jeu sur le thème de la grippe : retrouvez les mots mêlés dont la liste est ci-dessous. Les lettres peuvent se lire dans tous les sens (de haut en bas, de bas en haut, de droite à

gauche et de gauche à droite, et en diagonale). Toutes les lettres ne seront pas forcément utilisées.

À l'aide des cases grisées, retrouvez le mot mystère !

### Les mots à retrouver :

FIEVRE, VACCIN, VIRAL, LAVAGE, COURBATURE, REPOS, TOUX, SIROP, MOUCHOIR, GRIPPAL, DOCTEUR, SANTE, ETERNUER, VIE, ALITE, SUER.

### Le mot mystère :

-----  
Le service Prévention Santé

E	R	E	U	N	R	E	T	E	B
R	E	P	O	S	X	I	R	L	S
U	N	I	C	C	A	V	H	A	S
T	O	U	X	V	E	M	N	P	D
A	P	O	R	I	S	T	E	P	O
B	L	A	F	R	E	C	T	I	C
R	D	I	F	A	H	R	S	R	T
U	L	H	T	L	A	V	A	G	E
O	E	S	U	E	R	B	V	I	U
C	R	I	O	H	C	U	O	M	R

Solution : EPIDEMIE



## Pharmacie de garde

Pour des raisons indépendantes de la volonté des pharmacies bezonnaises et du magazine municipal, Bezons Infos est toujours dans l'impossibilité de publier les adresses des pharmacies de garde les dimanches et jours fériés.

En cas de besoin, contactez le commissariat. Tél : 01 39 96 53 50.

**Pour coller au mieux aux besoins et aux disponibilités des associations bezonnaises, le service de la vie associative adapte ses horaires et son fonctionnement. En voici le détail.**

## Permanence de la vie associative : les nouveaux horaires

### Permanence « ouverte » : accueil libre

Tous les jeudis de 15 h 30 à 19 h 30, au bureau vie associative qui se situe au rez-de-chaussée de l'hôtel de ville de Bezons.

### Permanence sur rendez-vous

Sur rendez-vous, les responsables associatifs peuvent rencontrer Nicolas Ledemé, le référent du service du lundi au vendredi de 10 h à 18 h, sauf le jeudi et impératifs de fonction.

Comme pour la permanence ouverte, les rencontres ont lieu au bureau de la vie associative

en mairie. Toutefois, un déplacement est possible quand la situation l'exige.

Rappelons les rôles et missions de ce soutien au milieu associatif. Il propose principalement un accompagnement global pour la création et le développement de votre association : des conseils juridiques et financiers, un appui administratif et logistique.

Le service est également le relais des démarches usuelles : prêt de salles, de matériels, recherche de subventions, accompagnement de projets, communication, autres services...

La permanence se veut un espace favorisant la

coordination et l'échange entre acteurs : développement des partenariats, besoin de bénévoles, recherche d'associations... ainsi qu'un lieu d'orientation et de ressources : information, documentation, outils (photocopieur)

Permanence au bureau de la vie associative (mission démocratie participative) à l'hôtel de ville, au 2 rue de la Mairie

Référent : Nicolas Ledemé.

Tél. : 01 34 26 50 60.

E-mail : [n.ledeme@mairie-bezons.fr](mailto:n.ledeme@mairie-bezons.fr) ■

O. R.

### Info

#### Retraites

**Vous changez d'adresse ?**

**Dites le !**

Chaque année, la Caisse nationale d'assurance vieillesse indique (CNAV) par courrier à ses 2,2 millions de retraités d'Île-de-France, la somme devant figurer sur leur déclaration de revenus pré-remplie. Or, en 2013, 62 550 courriers sont revenus avec la mention « N'habite pas à l'adresse indiquée ». Les retraités n'ayant pas communiqué leur nouvelle adresse et souhaitant vérifier le montant figurant sur leur déclaration de revenus ont alors été contraints de téléphoner à la Cnav au dernier moment.

Pour éviter cette situation d'urgence, les retraités doivent signaler leur changement de domicile au plus tard le 13 décembre 2013 :

- soit par internet, en se connectant à [www.lassuranceretraite.fr](http://www.lassuranceretraite.fr), espace « Assurés », rubrique « Retraités/Je souhaite communiquer un changement d'adresse » ;

- soit par courrier postal (le retraité doit préciser son numéro de sécurité sociale), en écrivant à CNAV - 75951 Paris Cedex 19.

pratique

### Conseil pratique du CCAS

**Novembre, le mois où les températures chutent et les factures de chauffage grimpent. Pour éviter la surchauffe du portefeuille, il suffit d'appliquer quelques règles.**

## Chauffage : cinq astuces pour faire des économies

### Conseil n° 1 : ne pas trop chauffer

La température idéale des pièces à vivre est de 19/20° C, celle des chambres de 17°. Inutile de chauffer davantage. Baisser le chauffage d'un degré permet d'économiser 7 % de la facture annuelle. Si possible, programmer le chauffage pour les moments de présence. En cas d'absence en période de grand froid, ne jamais éteindre complètement, mais baisser au plus bas : rallumer est énergivore.

### Conseil n° 2 : entretenir ses équipements de chauffage

Bien nettoyer les radiateurs chaque année évite toute hausse de consommation. Les chaudières réclament un entretien annuel par un spécialiste et doivent être changées tous les 15 ans. Pour les chauffages électriques, un dépoussiérage régulier suffit. Quant aux cheminées, il faut les faire ramoner tous les ans.

### Conseil n° 3 : faire la chasse aux courants d'air froids

Vérifier les portes et les fenêtres à la recherche des fissures, des joints décollés ou d'entrées d'air. Des joints isolants adhésifs existent. Des boudins en tissu

qu'on met au pied des portes aussi. Effectuer ces opérations avant la chute des températures.

### Conseil n° 4 : bien utiliser la chaleur

Le meilleur conseil reste de bien isoler sa maison. Sinon, dégager les radiateurs et sources de chaleur. L'installation d'un film isolant derrière vos radiateurs permet de renvoyer la chaleur dans la pièce. Si la maison est sur deux étages avec une cheminée, et que vous faites du feu, ouvrez les portes, la chaleur monte. Il ne faut pas pour autant vivre en vase clos : il est primordial de renouveler tous les jours l'air intérieur en ouvrant les fenêtres, même 10 minutes. Et attention, il faut penser à fermer les radiateurs lorsqu'on aère.

### Conseil n° 5 : investir quand on peut

Quand vient le moment des travaux, il faut se poser la question d'un nouveau système de chauffage. Plusieurs solutions : énergie solaire, poêles à bois, pompe à chaleur, puits canadien... ■

P.H.

29

## État civil

### ► Naissances

jusqu'au 23 septembre

**Bienvenue aux nouveaux Bezonnais, félicitations aux parents de :**

■ Nayla Bentot ■ Théo Bersillon ■ Lylia El Mernikh ■ Théo Alloufou ■ Lilou Goemaere ■ Ihasane Laghbouri ■ Yousra Bettayeb ■ Ange Gba ■ Salma Moumene ■ Youness Badahi ■ Nelya Kaced ■ Rawane Touil ■ ■ Narimell Ben Ammar ■ Imad-Eldine Hadji ■ Enzo Klamo ■ Alison Lataya-Latchimy ■ Swan Kanté ■ Neil Badaoui Gabetty ■ Léna Nader ■ Asma Lbssir ■ Hamza Majoul ■ Layla Bachir-Belarbi ■ Idriss Dramé ■ Manon Yvert ■ Assia Zid ■ Fayz Berrichi ■ Esteban Lagaron ■ Iléna Pavot ■ Nayley Silmar ■ Ness-Emmanuel Legre ■ Pape-Ousmane NDiaye ■ Antonin Labesse ■ Laina Outsellamt ■ Aaron Letellier ■ Aditi Vivegananda ■ Miran Atici ■ Yara Souiki ■ Yazan Smat ■ Adèle Bostetter ■ Arthur Burident ■ Marion Labat ■ Luna Terroso Marquès ■ Rafaël Cuvillier ■ Francesca Cirpaci ■ Heaven Lema Kadilu.

### ► Mariages jusqu'au 30 septembre

**Ils se sont mariés, tous nos vœux de bonheur à :**

Bruno Voltat et Rachelle Pierre-Louis  
Nassim Raïssi et Houda Ahbib  
Bruno Guinard et Christiane Bousrez  
Sérgio Da Silva Pinheiro et Dorotheé Dezeuzes  
Sébastien Dirson et Ibtissem Aït Oukaci  
Herman Djé et Fatima Chanfi  
Gilles Baziz et Catherine Denis.

### ► Décès

jusqu'au 30 septembre

**Ils nous ont quittés. La ville présente ses condoléances aux familles de :**

Raymonde Zircon divorcée Lachaise  
Irène Priou veuve Foucaud  
Marie-Thérèse Sannier veuve Peyrat  
André Hoedt-Marescaux  
Gabrielle Capelle veuve Durand  
Odette Labbé  
Michel Terrosi  
Marcelle Trébujais veuve Messenger  
Bernard Lecomte,  
Jeanne Gandon veuve Drevond  
Jean Horovitz  
Madeleine Malbrun épouse Sambola Verdagué.  
Martine Ridet épouse Renard  
Jean Philippe  
Marino Cardellini  
Marcel Rueff  
Joseph Rodriguez  
Marie Marquand  
Guy Gin

## Retraités

# Activités du 7 au 28 novembre

### Après-midi récréative

Un goûter festif offert aux seniors et animé par l'orchestre « Cocktail ambiance » qui vous accompagnera tout l'après-midi en alternant les styles musicaux.

**Jeudi 7 novembre** de 14 h à 18 h, espace Aragon - 42, rue Francis-de-Pressensé.

### Week-end cinéma

Samedi 23 et dimanche 24 novembre au théâtre Paul-Eluard. Renseignements au 01 34 10 20 20.

### Anniversaires

Déjeuner à réserver auprès des agents du foyer, mais entrée libre pour la danse (à partir de 13 h).

**Mardi 26 novembre** de 12 h à 14 h, au foyer-restaurant Louis-Péronnet.

### Tournoi de belote

Inscriptions gratuites, en duo (si possible), auprès du service municipal aux retraités. Pour les inscriptions en individuel, un tirage au sort sera effectué pour former le duo.

**Jeudi 28 novembre**, rendez-vous à 13 h 30, à la salle polyvalente du foyer Louis-Péronnet.

## Sorties en Île-de-France et ses alentours

« Les coulisses du Lido »

Lido - Paris VIII<sup>e</sup>

Derrière l'image magique et légère des revues du Lido se cache pourtant une

organisation extrêmement minutieuse. La visite des coulisses de ce cabaret légendaire vous conduira dans les loges pleines de costumes flamboyants, réservées aux danseurs, costumiers, maquilleurs... mais aussi à la découverte d'un lieu à l'architecture unique, abritant une machinerie complexe avec des systèmes de treuils, plateaux, poulies, ascenseurs géants, qui permettent aux espaces de s'agrandir, aux décors de changer... et à la magie d'opérer ! Visite guidée d'1 h 30.

**ATTENTION :** de nombreux escaliers à monter et pas toujours équipés de rampes. Couloirs étroits.

Mardi 12 novembre, départ de Bezons après ramassage à 13 h 05. Retour à Bezons vers 17 h.

### Bowling - Franconville - 95

À découvrir à tout âge. Le bowling est un sport passionnant, une détente incomparable... Dans une ambiance très conviviale, venez, vous aussi, vous élaner sur les pistes ! Des chaussures spéciales vous seront prêtées à l'entrée (prévoir des chaussettes). Comprend un forfait parties illimitées et une boisson sans alcool.

Jeudi 21 novembre, départ de Bezons après ramassage à 13 h 35. Retour à Bezons vers 18 h. ■

### Inscriptions et renseignements :

Service municipal aux retraités  
Résidence Christophe-Colomb  
6, rue Parmentier  
Tél. : 01 30 76 72 39

## Vos contacts

### ► Mairie

Mairie de Bezons  
CS 30 122 - 95875 Bezons Cedex  
01 34 26 50 00

### ► Les élus vous reçoivent

Le maire et ses adjoints vous reçoivent sur rendez-vous à prendre au 01 34 26 50 00. Pour éviter tout déplacement inutile et obtenir directement un rendez-vous avec l'élé concerné, précisez la question qui vous préoccupe.  
Courriel : courrier@mairie-bezons.fr

### ► Le conseiller général vous reçoit

Dominique Lesparre, vous reçoit sur rendez-vous à prendre au 01 34 26 50 40.  
Courriel : dominique.lesparre@valdoise.fr

### ► Permanences

Groupe UMP - Bezons Mon Village - Olivier Régis - 60 rue Edouard-Vaillant à Bezons - Tél. : 06 83 83 28 79  
bezonsmonvillage@yahoo.fr

Union démocrate - Arnaud Gibert  
12 bis rue des Frères-Bonneff  
06 11 68 64 33 arnogibert@gmail.com

# NOUVELLE PEUGEOT 308

## CONCENTRÉE SUR VOS SENSATIONS

peugeot.arca.fr



**CARROSSERIE AGRÉÉE MATMUT MAAF GMF MMA COVEA**

**NOUVELLE PEUGEOT 308**

Consommation mixte (en l/100 km) : de 3,7 à 5,8\*. Émissions de CO<sub>2</sub> (en g/km) : de 95 à 134\*.  
\* Avec pneumatiques 17" ou 18" selon les motorisations.



PEUGEOT

MOTION & EMOTION

**ARCA**  
Agent PEUGEOT

9, bd Henri Barbusse - **78800 HOUILLES**  
01.30.86.52.52 - arca.peugeot@wanadoo.fr

PORTAGE DE REPAS À DOMICILE POUR PARTICULIERS



LE REPAS À DOMICILE  
ET BEAUCOUP PLUS ENCORE

Dès demain,  
votre repas  
chez vous !

Le plaisir retrouvé des petits  
plats savoureux et équilibrés

Des recettes inédites  
aux idées fraîches

Une diététicienne à votre domicile

Des menus de qualité  
adaptés à votre régime

Mise en service sous 24 heures, sans engagement de durée  
Pas de frais de dossier, ni de liste d'attente

Agence Hauts-de-Seine Nord - Val d'Oise  
125, avenue Louis Roche - 92230 Gennevilliers

**01 47 99 45 21**

10 ANS

**OFFRE DÉCOUVERTE**

Déjeuner à la carte  
(13,15 €)



Offre promotionnelle non cumulable, valable  
une seule fois jusqu'au 31/12/2013 pour  
une personne de +65 ans par foyer et dans  
la limite de nos disponibilités.

Un réseau national  
40 agences  
à votre service !

www.les-menus-services.com

**RINGENBACH**  
PLOMBERIE COUVERTURE CHAUFFAGE

- Plomberie • Couverture
- Chauffage



**01 48 26 51 39**

Fax : 01 48 26 66 42

30, RUE CAMELINAT - 93380 PIERREFITTE

Email : ringenbach93@gmail.com

Commerçants • Artisans • Entreprises

Annoncez-vous dans

**BEZONS  
INFOS**

Diffusé chez tous vos clients résidentiels ou professionnels,

Distribué dans toutes les boîtes aux lettres

**médias**  
& PUBLICITE

Contactez dès à présent  
**Jérôme PIRON** au 06 78 47 07 55  
jpiron@groupemedias.com

Interlocuteur unique pour vos campagnes publicitaires  
Tél : 01 49 46 29 46 - www.groupemedias.com



villa  
Monet  
Bezons

# PROCHAINEMENT À BEZONS GRANDE OUVERTURE



## **Angle rue Jean Jaurès et rue Victor Hugo à Bezons**

Dans un quartier calme et résidentiel proche du parc Bettencourt

**TVA  
À 7%\***  
au lieu de 19,6%

- Appartements du 2 au 5 pièces
- Architecture contemporaine et élégante
- Balcons, loggias, terrasses et jardins privatifs
- Belles expositions et vues dégagées
- A deux pas du centre-ville et des berges de la Seine
- Station de tramway T2 à 5 minutes à pied

SOYEZ INFORMÉS EN PRIORITÉ  
ET BÉNÉFICIEZ DU MEILLEUR CHOIX

**0 805 854 400**  
cfh.fr  Appel gratuit depuis un poste fixe

  
CONSORTIUM FRANÇAIS DE L' HABITATION

 une société  
**LES NOUVEAUX  
CONSTRUCTEURS**

\*Selon éligibilité et sous réserve que le logement acheté soit la résidence principale de l'acquéreur et que les ressources du réservataire soient inférieures à un plafond fixé par l'administration fiscale. SCI BEZONS PARC Siret 791.010.424.00012 RCS Nanterre.  GRENADES & CIE illustration non contractuelle SCENESIS.